

N°23

Quentin Tarantino
CARLTON Magazine



ROLEX

YACHT-MASTER

Inspirée du monde de la voile, la Yacht-Master a été créée avec une lunette tournante bidirectionnelle et continue d'évoluer pour répondre aux exigences du grand large. C'est une histoire d'excellence perpétuelle. L'histoire de Rolex.

*#Perpetual**



ferret

9, BOULEVARD DE LA CROISETTE - CANNES
TÉL. 04 92 59 00 51
WWW.FERRET.FR

OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER 42
EN OR GRIS 18 CARATS



© 2018 Harry Winston, Inc. Collier diamants jaunes par Harry Winston - Joyaux les plus rares au monde - Découvrez les collections Haute-Jaillerie


HARRY WINSTON
RARE JEWELS OF THE WORLD

PARIS 29 AVENUE MONTAIGNE + 33 1 47 20 03 09
MONACO HOTEL DE PARIS PLACE DU CASINO + 377 99 99 69 00

HARRYWINSTON.COM

EDITION

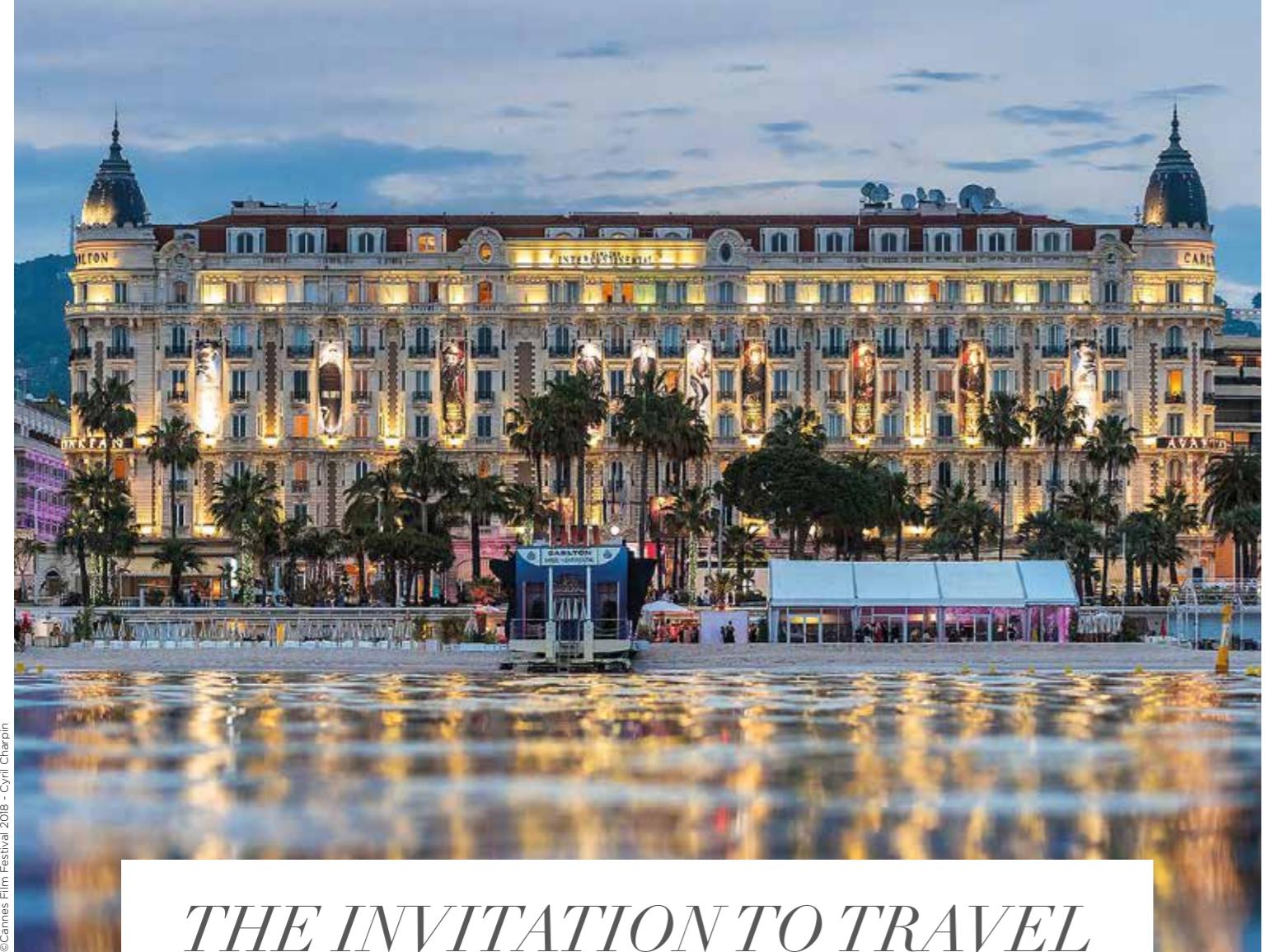


L'invitation au voyage

On se rend au Carlton avec une promesse, mieux : une invitation. Une invitation au voyage, dans le temps d'abord : voyez dès le dehors ses deux coupoles emblématiques dont l'anecdote nous invite à retracer les mille et une histoires d'amour qui ont, et font encore aujourd'hui, l'âme des lieux. Pénétrez ensuite dans une de ses chambres et suites avec vue sur la mer, et embarquez alors pour une fantastique odyssée, au gré de votre imagination qui voguera au loin, vers les îles de Lérins, jumelles de légendes et mystères. C'est cela peut-être le secret des grandes maisons : cette capacité à vous transporter ailleurs tout en vous faisant puissamment vivre l'instant présent, avec mille et une attentions pour faire de votre séjour une parenthèse suspendue... hors du temps finalement. Or, quelquefois, pour réussir à vous offrir cet interlude, il faut aussi savoir capter l'air du temps : voilà qui nous mène à la métamorphose que s'apprête à révéler le 58 boulevard La Croisette, projeté vers le futur tout en tirant les forces de sa légende, pour toujours mieux vous recevoir. De mille et une façons, l'InterContinental Carlton Cannes est un voyage.

Bienvenue à bord, excellent séjour parmi nous.

Giuseppe Vincelli, Directeur Général



©Cannes Film Festival 2018 - Cyril Charpin

THE INVITATION TO TRAVEL

People come to the Carlton with a promise, better still an invitation. First, an invitation to travel back in time: look outside at its two legendary domes, their story inviting us to retrace the thousand and one love stories that made the place tick in the past, and still do to this day. Then, go into one of its rooms and Suites with a view of the sea, and cast off for a fantastic odyssey, sailing into the distance wherever your imagination leads you, towards the îles des Lérins, the stuff of both legend and mystery. This may be the secret of the great hotels: their ability to transport you to a different place while keeping you living firmly in the present moment, no effort spared to make your stay a suspended interlude.... timeless after all. And yet sometimes you also need to know how to capture the spirit of the times to succeed in offering you this idyll, which leads us to the transformation that 58 Boulevard la Croisette is about to unveil, projected towards the future, building on the strengths of its legend, to make your stay memorable. In a thousand and one ways, the InterContinental Carlton Cannes is a journey:

Welcome aboard and have a great stay with us.

Giuseppe Vincelli, General Manager

EDITION

FESTIVAL DE CANNES
Partenaire Officiel



HAPPY HEARTS COLLECTION

Chopard

THE ARTISAN OF EMOTIONS – SINCE 1860*

*CHOPARD – ARTISAN DE VOS EMOTIONS – DEPUIS 1860

BOUTIQUES CHOPARD:

PARIS 1 Place Vendôme - Printemps du Luxe - Galeries Lafayette - 72 Faubourg Saint Honoré - CANNES - LYON



DIOR

Van Cleef & Arpels

Haute Joaillerie, place Vendôme depuis 1906



Collection Perlée
Bagues et bracelets or rose,
or jaune et diamants.





ferret
J O A I L L I E R

9, la Croisette - CANNES
2, avenue de Verdun - NICE
www.ferret.fr



BUCCELLATI

MILANO DAL 1919

Macri Collection

HÔTEL DE PARIS - MONACO



Créations Julian



PASQUALE BRUNI



Louis Julian
JOAILLER À CANNES DEPUIS 1862

71 RUE D'ANTIBES, CANNES
+33 (0)4 93 39 30 68
WWW.BIJOUTERIE-JULIAN.COM



PARIS ROYALE • PARIS ST GERMAIN • AIX-EN-PROVENCE • ST REMY-DE-PROVENCE • JUAN-LES-PINS • CASSIS • COURCHEVEL 1850m • CHAMONIX • ST JEAN-DE-LUZ • LA BAULE

ST MALO • LE TOUQUET • ANDORRE • KNOCKE LE ZOUTE • QUINTA DO LAGO • VILAMOURA • MARBELLA • PUERTO BANÚS • SITGES • BAQUEIRA BERET • MOSCOU • KAMAKURA • DUBAI

Info-franchise@escales.eu

escales
PARIS

Nice
12, Rue Paradis
06000 Nice

Cannes
102, Rue d'Antibes
06400 Cannes

St-Tropez
1 & 3, Rue Allard
83990 St-Tropez

MILADY

MAISON DE FOURRURE PARIS 1933

ВЫСТАВКА НОВОЙ
МЕХОВОЙ КОЛЛЕКЦИИ

HAUTE FOURRURE EXHIBITION
HÔTEL CARLTON INTERCONTINENTAL
CANNES 58 LA CROISSETTE
FROM JULY 15TH TO AUGUST 31TH



CANNES HÔTEL CARLTON, 58 LA CROISSETTE
MONACO PLACE DU CASINO - ALLÉE PIÉTONNE FRANÇOIS BLANC
PARIS 8^e 120 AVENUE DES CHAMPS-ÉLYSÉES - 74 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ
PARIS 16^e 76 AVENUE RAYMOND POINCARÉ
WWW.MILADYPARIS.COM



CHAUMET IN MAJESTY

Jewels of Sovereigns Since 1780



EXHIBITION FROM 12 JULY TO 28 AUGUST 2019
AT THE GRIMALDI FORUM, MONACO

CHAUMET
PARIS

GRIMALDIFORUM
MONACO



©Getty Images

24

Quentin Tarantino
Once Upon a Time in Hollywood

40

Alejandro González
Iñarritu L'enchanteur
de Mexico
The enchanter from Mexico

1999 le cinéma fin de siècle
*The turn of the century in
cinema: twenty years later*

31

S o m m a i r e

L'Amérique latine
en plein écran
Latin America on full-screen

46

54

Féerie de Festival !
Les Chiffres Fous
*The Crazy Figures of the
Cannes Film Festival at the
InterContinental Carlton*

L'homme derrière le Masque
The man behind the mask



56

Hitchcock de la
Suite dans les idées
Hitchcock: Suite spot

61

La métamorphose
d'une icône
*The metamorphosis
of an icon*

66



©Anthony Lamerecome



98

Love stories au Carlton
Love stories at the Carlton

103

Concours, partagez
sur les réseaux
Share on networks

104

Carlton Portrait 3.0
Carlton Portrait 3.0



© Sébastien Mige

110

Save The
Date Riviera

106



115

Paroles de Chef
Éloge de la simplicité
Chef's paroles : Praising
the simplicity



Cathy, orfèvre de votre séjour
Cathy, Expertly Managing Your Stay

Actualités
News

71

Shopping
Shopping

68

86

N°5 de Chanel,
un parfum de sud
A southern perfume

93

The advertisement features a close-up of a woman with long, flowing hair, wearing a white turtleneck sweater. She is holding her index finger to her lips in a 'shushing' gesture. Her left hand is visible, adorned with several diamond bracelets from the 'My Twin' collection. The background is plain white. The brand name 'MESSIKA PARIS' is printed in large, white, sans-serif capital letters across the middle of the image.

Collection My Twin avec Gigi Hadid

#DiamondAddiction

Louis Julian

JOAILLER À CANNES DEPUIS 1862

71 rue d'Antibes, Cannes – 04 93 39 30 68
www.bijouterie-julian.com



COVER



QUENTIN TARANTINO
ONCE UPON A TIME IN
HOLLYWOOD

IMAGINEZ UN FILM RÉUNISSANT BRAD PITT, LEONARDO DICAPRIO, MARGOT ROBBIE OU ENCORE TIM ROTH ET MICHAEL MADSEN, VOILÀ UN CASTING DE RÊVE... BIEN RÉEL PUISQUE C'EST CELUI D'ONCE UPON A TIME IN HOLLYWOOD, DERNIER LONG MÉTRAGE DE QUENTIN TARANTINO QUI MISE NOTAMMENT SUR UNE RÉPARTITION DES RÔLES... 5 ÉTOILES.

IMAGINE A FILM FEATURING BRAD PITT, LEONARDO DICAPRIO, MARGOT ROBBIE AND EVENT TIM ROTH AND MICHAEL MADSEN. A DREAM CAST COME TRUE IN ONCE UPON A TIME IN HOLLYWOOD, QUENTIN TARANTINO'S LATEST FEATURE FILM, WITH 5 STARRING ROLES SHARED BETWEEN THEM.



©2018 CTNG

C'est son neuvième film. Le plus attendu. Le plus intriguant. Le plus secrètement écrit, produit, réalisé. Une usine à "plus" ! Une énigme aussi. Un de ces films qui donnent envie de faire la queue et courir dans une salle obscure en trépignant pour que ça commence.

Avec Tarantino on retombe en enfance, lorsque la perspective d'une sortie au cinéma était entourée de magie. De fait, le titre de son nouveau film emprunte à la liturgie des contes : "Il était une fois..."

L'action de *Once Upon a Time in Hollywood* se situe en 1969. L'histoire ? Celle d'une star de la télévision, Rick Dalton alias Leonardo DiCaprio et de sa doublette, Cliff Booth (Brad Pitt). Ils voudraient sauter du petit écran au grand, mais Hollywood, ils n'en comprennent plus les règles. Quelque chose s'est cassé au pays des rêves en Technicolor ; d'autant que le massacre perpétré bientôt par Charles Manson (incarné par l'Australien Damon Herriman) va bouleverser l'opinion. Tarantino avait six ans en 1969. Pour lui aussi, l'assassinat à l'âge de 26 ans de l'actrice Sharon Tate,

épouse de Roman Polanski, allait marquer la fin de l'innocence. Le réalisateur, Palme d'or en 1994 pour *Pulp Fiction*, a gardé longtemps secret le rapport entre son anti-héros incarné par DiCaprio et Sharon Tate incarnée par Margot Robbie. Révélée par *Le Loup de Wall Street*, la star australienne retrouve ici celui dont elle était la partenaire volcanique dans le film de Scorsese.

UN CASTING RENVERSANT.

DiCaprio est devenu un Tarantino guy en 2012 dans *Django Unchained*, plus gros succès commercial du réalisateur. Brad Pitt, avait été de l'aventure *Inglourious Basterds* en 2009, découvert à Cannes. Une association de talents qui sonne comme une promesse de jackpot.

En avril, le réalisateur a livré à USA Today quelques détails sur leurs caractères : « Rick est un tourmenté, tout le temps à se plaindre sur les autres et sur son sort, mais incapable de se remettre en cause ». Quant à Cliff, le cascadeur qui lui sert de doublette, « ancien héros de guerre, il pourrait tuer n'importe qui avec une cuillère, ou



© G. Uferas

This is his 9th film. The most long-awaited. The most intriguing. The most secretly written, produced and directed. A goodbye to Hollywood's golden age! A cliff-hanger too. One of those films that make you want to queue up and stampede into a

cinema to see it. With Tarantino, you go back to your childhood when the prospect of a cinema outing was surrounded by magic. In fact, his new film's title borrows from fairy tale liturgy: 'Once upon a time... Once Upon A Time in

TARANTINO, PITT, DICAPRIO, UNE ASSOCIATION DE TALENTS QUI SONNE COMME UNE PROMESSE DE JACKPOT.

*Tarantino, Pitt, DiCaprio,
a combination of talents that sounds
like a jackpot promise.*

une carte de crédit. Pas grand-chose ne le trouble ». Les seconds rôles foisonnent. Certains ne feront qu'une apparition comme Tim Roth et Michael Madsen, deux "historiques", période *Reservoir Dogs*, mais aussi Kurt Russel (*Boulevard de la mort*). Le film devrait enfin révéler en mode "passage de relai" Maya Thurman (la fille d'Uma Thurman et d'Ethan Hawke) ou encore l'acteur polonais Rafal Zawierucha, dans le rôle de Roman Polanski.

Tarantino avait également écrit un rôle pour Burt Reynolds. S'il s'appelle Quentin, c'est de par l'admiration que sa mère portait à l'acteur de la série *Gunsmoke*, disparu avant le tournage. Reynolds y était "Quint" Asper. Il était une fois... le temps qui passe.

*Hollywood is set in 1969 and tells the story of TV actor Rick Dalton - alias Leonardo DiCaprio - and his stunt double Cliff Booth (Brad Pitt). They want to jump from the small to the big screen, but they no longer understand the Hollywood rules. Something is breaking apart in the land of Technicolor dreams; especially since the massacre perpetrated soon by Charles Manson (played by the Australian Damon Herriman) will upset public opinion. Tarantino was 6 years old in 1969. The murder of Roman Polanski's wife, actress Sharon Tate, at the age of 26 would mark the end of innocence for him too. The director awarded the Palme d'or for *Pulp Fiction* in 1994, kept the relationship between his anti-hero played*

*by DiCaprio and Sharon Tate played by Margot Robbie secret for a long time. The Australian star discovered in *The Wolf of Wall Street* meets up again here with her volcanic partner in the Scorsese film.*

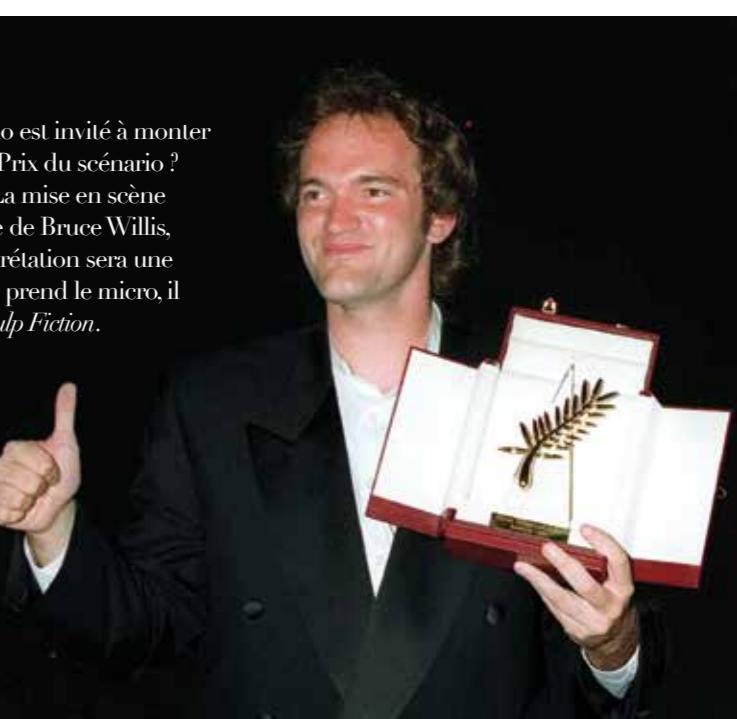
STUNNING CASTING
*DiCaprio became a 'Tarantino guy' in 2012 in *Django Unchained*, the director's biggest commercial success. Brad Pitt, had been part of the *Inglourious Basterds* adventure in 2009, unveiled at Cannes. A combination of talents that sounds like a jackpot promise. In April, the director gave USA Today some details about their characters: 'Rick is a tormented man, always complaining about others and his fate, but unable to question himself.' As for Cliff*

the stuntman who serves as his double, former war hero, he could kill anyone with a spoon, or a credit card. Not much bothers him.'
*Supporting roles abound. Some make only one appearance like Tim Roth and Michael Madsen, two 'historical' figures from the *Reservoir Dogs* period, Kurt Russel too (*Death Proof*). The film should lastly reveal Maya Thurman (Uma Thurman and Ethan Hawke's daughter) and Polish actor Rafal Zawierucha in the role of Roman Polanski. Tarantino had also written a role for Burt Reynolds. His name is Quentin because of his mother's admiration for the actor in the TV series *Gunsmoke*, who died before filming. Reynolds played 'Quint' Asper. Once upon a time... the passage of time.*

HAPPY BIRTHDAY

Il y a 25 ans, le 23 mai 1994, jour de clôture du Festival, Quentin Tarantino est invité à monter les marches pour l'annonce du Palmarès sans savoir ce qui l'attend. Le Prix du scénario ? Il y croit. Mais Michel Blanc l'emporte pour *Grosse fatigue*. Déception ! La mise en scène alors ? Pas plus : le Prix à *Journal intime* de Nanni Moretti... En présence de Bruce Willis, John Travolta et Samuel L. Jackson, Tarantino se dit que le Prix d'interprétation sera une belle consolation. Chou blanc. Mais la dernière fois que Clint Eastwood prend le micro, il annonce : « la Palme d'or revient à Quentin Tarantino ! ». C'était pour *Pulp Fiction*.

*25 years ago, on 23 May 1994, the closing day of the Festival, Quentin Tarantino was invited to climb up the stairs for the announcement of the winners with no idea what was awaiting him. Best Screenplay Award? He thought it might be, but Michel Blanc carried it off for *Dead Tired*. Disappointing! Best Director Award? Same thing again, the prize going to Nanni Moretti for *Dear Diary*... In the presence of Bruce Willis, John Travolta and Samuel L. Jackson, Tarantino thought that the Best Actor Award would be a good consolation. No such luck. But the last time Clint Eastwood took the microphone he announced: 'the Palme d'or goes to Quentin Tarantino!' For *Pulp Fiction*.*





Однажды в Голливуде

ПРЕДСТАВЬТЕ СЕБЕ ФИЛЬМ С УЧАСТИЕМ БРЭДА ПИТТА, ЛЕОНАРДО ДИ КАПРИО, МАРГО РОББИТ, ТИМА РОТА И МАЙКЛА МЭДСЕНА. КАСТИНГ 5 ЗВЁЗД: МЕЧТА, ОСУЩЕСТВЛЁННАЯ В ПОСЛЕДНЕМ ФИЛЬМЕ КВЕНТИНА ТАРАНТИНО «ОДНАЖДЫ В ГОЛЛИВУДЕ».

Это его девятый фильм. Самый ожидаемый и самый интригующий. С Тарантино мы возвращаемся в детство, когда путешествие в мир кино было магией. Название фильма заимствовано из сказок: «Однажды, ...». Действие «Однажды в Голливуде» происходит в 1969 году. Звезда телевидения Рик Далтон (Леонардо Ди Каприо) и его дублёр каскадёр Клифф Бут (Брэд Питт) стремятся попасть на большой экран. Но в Голливуде новые правила: что-то сломалось в стране грёз. Тарантино в 1969 году было 6 лет и для него убийство актрисы Шэрон Тейт — жены Романа Полански — ознаменовало конец эпохи непорочности.

Режиссер, получивший в 1994 году Золотую пальмовую ветвь за «Криминальное чтиво», не сразу раскрывает отношения между своим антигероем, воплощенным Ди Каприо и Шэрон Тейт, которую сыграла

Марго Робби — австралийская звезда, раскрывшаяся в фильме «Волк с Уолл-стрит» Скорсезе.

Потрясающий кастинг

Ди Каприо стал парнем Тарантино в 2012 году в «Джанго освобождённый» — крупнейшем коммерческом успехе режиссера. Брэд Питт снялся в фильме «Бесславные ублюдки», открытом в 2009 году в Каннах. Ассоциация талантов, обещающая джекпот.

В апреле режиссер раскрыл некоторые подробности о своих персонажах: «Рик все время жалуется на свою судьбу». Клифф, дублёр Рика: «способен убить любого при помощи ложки или кредитной карты».

Вторых ролей предостаточно. В фильме появятся Майя Турман (дочь Умы -Килл Билл -Турман и Итан Хоук) и польский актер Рафаэль Завиерча в роли Романа Полански. «Однажды, ...» — об уходящем времени.

В рамке

25 лет назад, 23 мая 1994 года, в день объявления Лауреатов Фестиваля Квентин Тарантино поднимается по знаменитой лестнице. Лучший сценарий? Лауреат Мишель Блан. Разочарование! За режиссуру? Нет: награда для Нэнни Моретти... И вот Клинт Иствуд поднимает микрофон в последний раз: «Золотая пальмовая ветвь — Квентину Тарантино за «Криминальное чтиво!».



The Art of Rosé

MIRAVAL
PROVENCE



BIRGIT & FARETTA
GALLERIA VITTORIO EMANUELE
MILANO, ITALY
SPRING SUMMER 2019

TWINSET
MILANO
CANNES – 118 RUE D'ANTIBES
NICE – 8 RUE A. KARR – ANGLE MARÉCHAL JOFFRE

#WELOVEMILANO TWINSETOFFICIAL

CINÉMA

1999
**LE CINÉMA
FIN DE SIÈCLE**

*THE TURN OF THE CENTURY IN CINEMA:
TWENTY YEARS LATER*



LES CINÉPHILES LE SAVENT. PEU D'ANNÉES ONT VU NAITRE AUTANT DE FILMS QUI COMPTENT AUJOURD'HUI ENCORE DANS L'HISTOIRE DU CINÉMA. À L'AUBE D'UN NOUVEAU MILLÉNAIRE, CES DERNIERS ONT EN COMMUN D'INTERROGER, CHACUN À LEUR MANIÈRE, LE MONDE DU 20^E SIÈCLE... ET SURTOUT, D'AVOIR MARQUÉ TOUTE UNE GÉNÉRATION.

CINEMA LOVERS KNOW THAT THE YEAR 1999 YIELDED A GREAT NUMBER OF MOMENTOUS MOVIES. WITH THE NEW MILLENNIUM LOOMING ON THE HORIZON, THESE FILMS SEEM TO QUESTION, EACH IN THEIR OWN SPECIAL WAY, THE IMPENDING WORLD OF THE 20TH CENTURY. ALL OF THEM ARE NOW ETCHEDED INTO THE MINDS OF AN ENTIRE GENERATION.

6^e SENS

Ici encore, la description d'un monde construit sur les apparences, mis en scène avec génie par M. Night Shyamalan qui domine l'art du switch (du retournement narratif) comme personne. La révélation finale conduisait à revoir le film avec un œil neuf.

Un must.

THE SIXTH SENSE Directed by cinema genius and true king of the narrative "switch" M. Night Shyamalan, this film also portrays a world built on appearances. The revelation at the end leads the viewer to re-watch the movie from a brand new perspective. A must.



AMERICAN BEAUTY

En matière de mirages, le film de Sam Mendes est aussi un chef d'œuvre. La famille bourgeoise américaine, bâtie sur ses valeurs traditionnelles, s'y trouve dynamité. Le revoir provoque toujours le même choc.

AMERICAN BEAUTY In terms of mirages, Sam Mendes' film can also be considered a masterpiece: a higher middle-class American family built on traditional values ends up imploding. The movie's impact remains unchanged, even after several viewings.

LE PROJET BLAIR WITCH

Avec un budget de 15 000 dollars, ce film d'horreur qui avait la forme d'un vrai-faux documentaire sur des phénomènes paranormaux, rapportait 193 millions. Le premier aussi à utiliser internet avec une efficacité virale pour sa promotion.

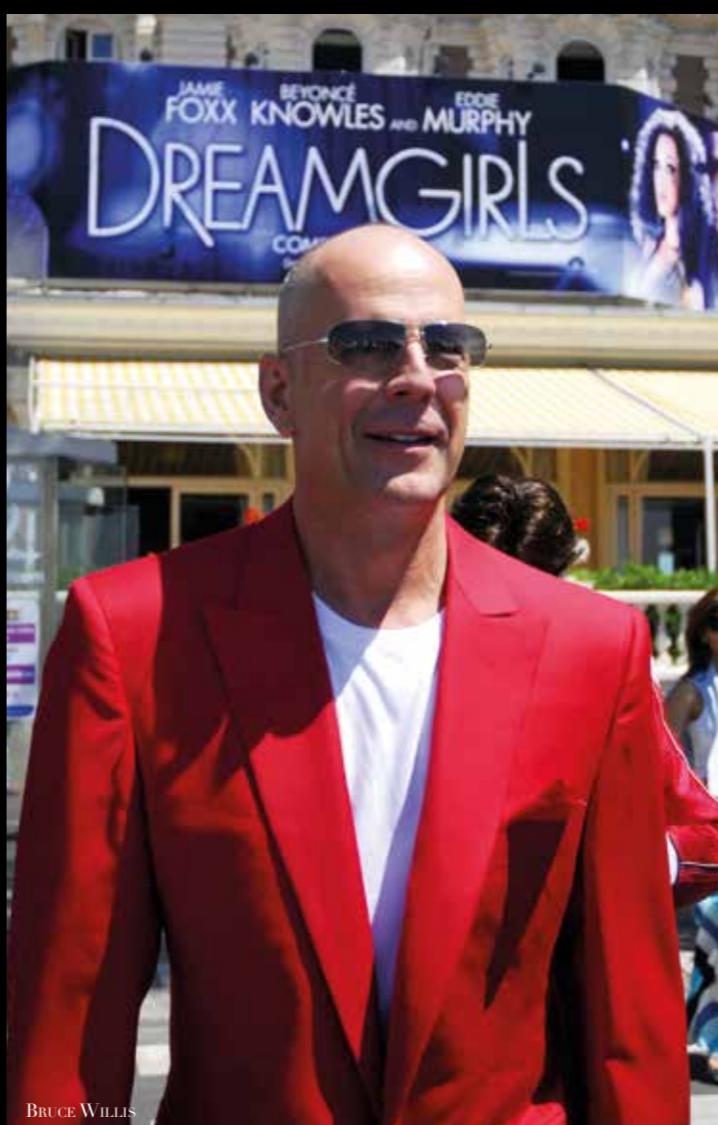
THE BLAIR WITCH PROJECT With its 15,000 dollar budget, this horror movie, shot as a "real-fake" documentary on paranormal phenomena, raked in a whopping 193 million. It is also the first movie to have used online promotion with such viral success.



LA LIGNE ROUGE

En partant de la Bataille de Guadalcanal qui en 1942 avait opposé Américains et Japonais, Terrence Malik composait une sorte d'opéra pacifiste dont la première version durait six heures. Une foule d'acteurs figurent au générique (Sean Penn, Adrien Brody, George Clooney, John Travolta, Nick Nolte...) sans qu'aucun ne tienne le premier rôle.

THE THIN RED LINE With this movie, Terrence Malik composed a pacifist opera of sorts, based on the Battle of Guadalcanal of 1942 between the Americans and the Japanese. The original cut of this masterpiece lasted six hours! A myriad of great actors featured in the credits (Sean Penn, Adrien Brody, George Clooney, John Travolta, Nick Nolte and more) without any of them occupying the lead role.



BRUCE WILLIS



ADRIEN BRODY



SEAN PENN



NICK NOLTE

VUS AU CARLTON



VUS AU CARLTON



BILLY ELLIOT

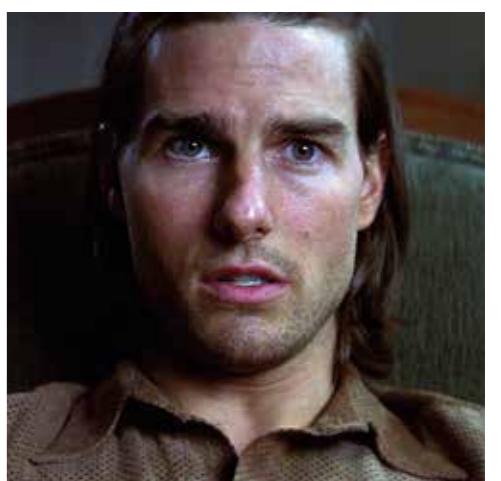
Une exception et elle vient d'Angleterre. Dans un petit village minier du Nord-Est, un enfant de onze ans va préférer la danse classique à la boxe et trouver ainsi sa place dans le monde sans se soucier du qu'en-dira-t-on. *Feel good !*

BILLY ELLIOT *This gem comes straight from England: in a small mining village of the North-East, an eleven-year-old boy chooses ballet over boxing. He makes his way through life, no matter what the neigh-sayers may think. A true feel-good movie!*

MAGNOLIA

En suivant neuf personnages, on assiste au naufrage affectif d'une société effrayée par la mort, malade de son passé et paralysée par ses conventions. L'un des films les plus surprenants de la filmographie de Tom Cruise.

MAGNOLIA *The story follows nine stories, portraying the collapse of affection in a society terrified by death, ill from past errors and paralysed by its own rules. It remains one of the most extraordinary movies of Tom Cruise's career.*



FIGHT CLUB

Critique d'une société déshumanisée et ingrate, le film de David Fincher avec Edward Norton et Brad Pitt provoquait la controverse en plaidant pour le dynamitage (au sens propre) d'un monde livré au consumérisme. Ça vous parle ?

Échec commercial à sa sortie, il n'en a pas moins bien vieilli.

FIGHT CLUB *David Fincher's movie, featuring Edward Norton and Brad Pitt, was a critique of a dehumanised and ingrate society. The film sparked controversy by pleading for the (literal) demolition of the world of mass consumption. Despite the film's commercial belly-flop on the year of its release, you've probably heard it mentioned a lot, as its message remains truly relevant to this day.*

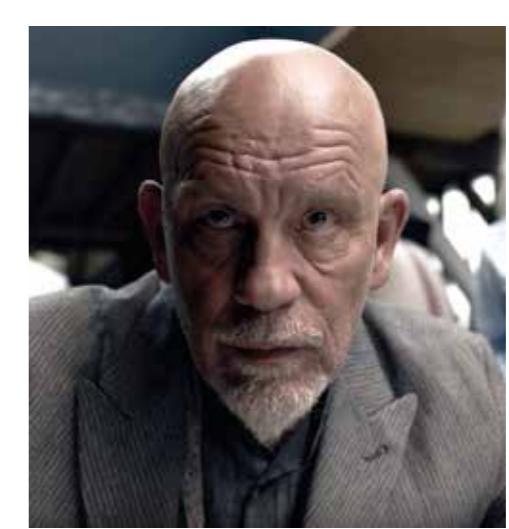


MATRIX

Encore un film prémonitoire.

Le combat d'un programmeur informatique contre l'intelligence artificielle que déploie la Matrice pour asservir l'humanité. Un appel à se libérer des mondes virtuels par les frères Wachowski.

THE MATRIX *Yet another divinatory film. It tells the tale of a war between a computer programmer and an artificial intelligence, deployed by the Matrix to enslave humanity... With this movie, the Wachowski brothers call out for humanity's liberation from virtual realities.*



DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVICH

En découvrant une porte dérobée, un marionnettiste s'introduit dans le cerveau de John Malkovich !

Spike Jonze faisait assaut d'audace avec cette histoire sur le pouvoir des rêves.

BEING JOHN MALKOVICH *A trap door in the mind of John Malkovich allows for a puppeteer to take control! Spike Jonze demonstrated all of his audacity in this story on the power of dreams.*

20 лет спустя. Фильмы конца XX века

КИНОМАНЫ ЗНАЮТ ИХ НАИЗУСТЬ. ПРОШЛО ТАК МАЛО ВРЕМЕНИ, А ЭТИ ФИЛЬМЫ УЖЕ ВОШЛИ В ИСТОРИЮ. КАЖДЫЙ ИЗ НИХ – ВЗГЛЯД НА УШЕДШИЙ ХХ ВЕК, НА ЦЕЛОЕ ПОКОЛЕНИЕ.



Бойцовский клуб А не взорвать ли этот бесчеловечный, неблагодарный мир? Апогей общества потребления в фильме Дэвида Финчера с Эдвардом Нортоном и Брэдом Питтом.

Матрица Фильм-пророчество дуэта Вачовски о борьбе хакеров с искусственным интеллектом, цель которого – поработить людей.

Шестое чувство Фильм для многократного просмотра от Найта



несмотря ни на что мечтает стать танцором балета.

Ведьма из Блэр «Ужастики» под видом документального кино о паранормальных явлениях с бюджетом 15 000 покорил зрителей и заработал 193 000 000.

Магнолия Девять героев, чьи судьбы пересекаются в мертвом и полном страха мире, парализованным правилами и условностями.

Быть Джоном Малковичем Спайк Джонс открывает завесу в мир непознанного и дает возможность посмотреть на мир глазами голливудской звезды.

Тонкая красная линия Военная драма Терренса Малика о битве за Гуадалканал в 1942 году. Одна из особенностей этой злободневной притчи – звездный состав: Шон Пен, Джордж Клуни, Джон Траволта и др.

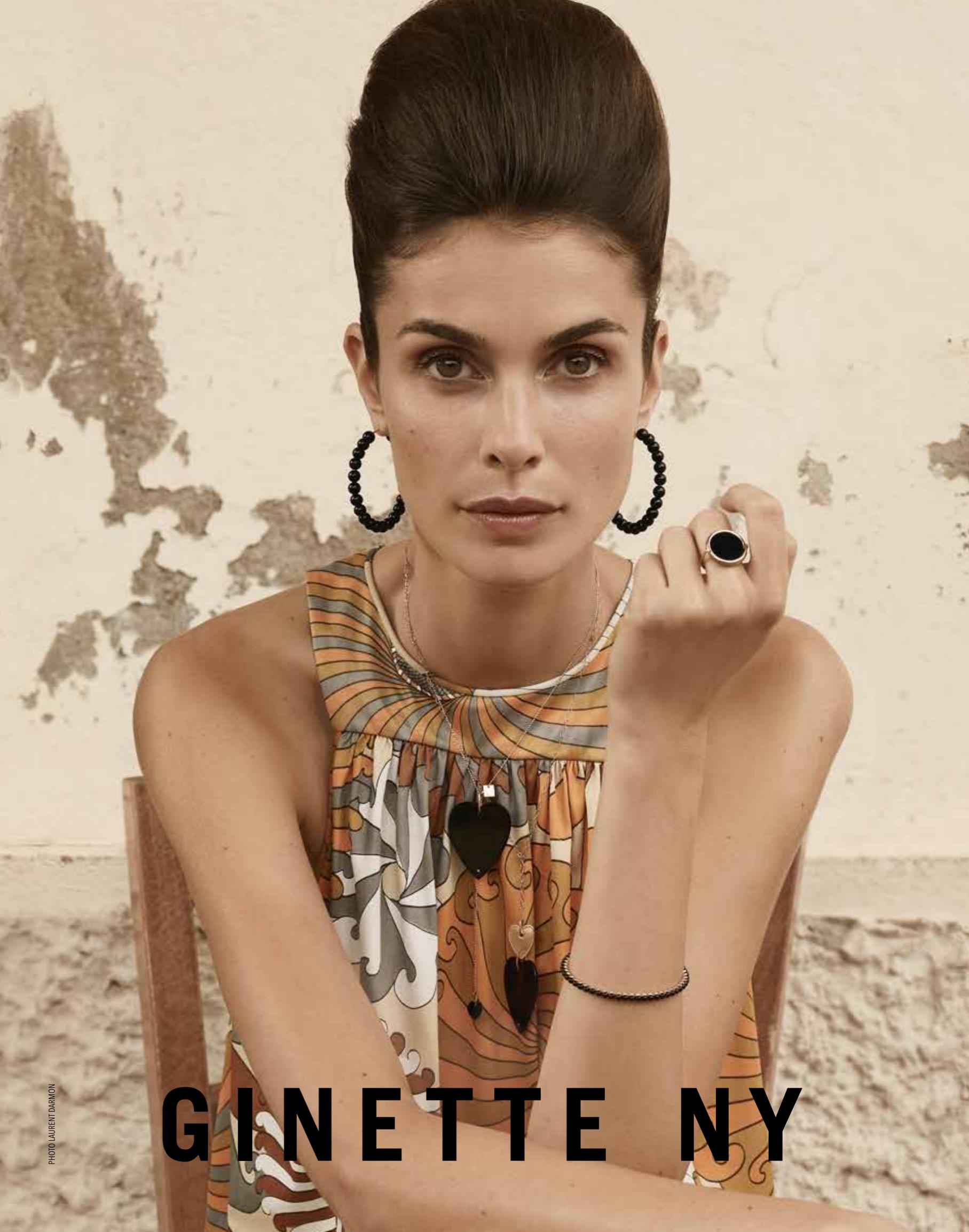


PHOTO LAURENT DARMON

SANLORENZO



SL102Asymmetric: change your perspective.

Asymmetrical like nature, like the human body, this innovative model rethinks for the first time the well-established layout of a yacht, only keeping the side-corridor on the starboard side and eliminating the port side one. Looking like a wide body hull, thus much larger than a 31.10-meter yacht, SL102Asymmetric allows for more space, brightness and relax.

SANLORENZO
FRANCE

sanlorenzoyacht.com

SANLORENZO
MONTECARLO

Sanlorenzo France
Port Camille Rayon
06220 Golfe Juan
France
T. +33 (0) 4 93 93 13 69
philippe@sanlorenzofrance.com

info@sanlorenzoyachtmonaco.com

**SL
102/
ASYMMETRIC**

L'ENCHANTEUR
DE MEXICO

ALEJANDRO GONZÁLEZ INARRITU

THE ENCHANTER FROM MEXICO

LE RÉALISATEUR, DEUX FOIS VAINQUEUR DES OSCARS, EST LE PRÉSIDENT DU JURY DU FESTIVAL DE CANNES. RETOUR SUR UNE FILMOGRAPHIE RELATIVEMENT COURTE, MAIS LARGEMENT RECONNUE.

DIRECTOR AND WINNER OF TWO OSCARS ALEJANDRO GONZÁLEZ INARRITU HAS BEEN SELECTED AS THE PRESIDENT OF THE JURY AT THE CANNES FILM FESTIVAL. WE TAKE A LOOK BACK ON HIS VERY FAMOUS, YET RELATIVELY RECENT, LIST OF ACHIEVEMENTS. 0RECONNUE.





FREE LANCE

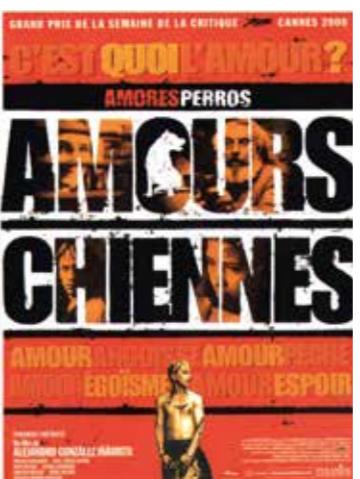
CANNES
15, RUE DU COMMANDANT ANDRÉ
04 93 39 98 68

SAINT-TROPEZ
23, PLACE DE LA GARONNE
04 94 43 70 74

WWW.FREELANCE.FR

CINÉMA

AMOURS CHIENNES



"DÈS LE DÉBUT DE MA CARRIÈRE LE FESTIVAL DE CANNES A ÉTÉ IMPORTANT POUR MOI"

Since the beginning of my career, the Cannes Film Festival has been crucial for me

Gagner et faire gagner. Après avoir été récompensé du prix de la mise en scène en 2006 pour *Babel*, Alejandro González Iñárritu a cette année le privilège de décerner la Palme d'or. Une récompense qui lui avait échappé en 2010 pour *Biutiful*, pour lequel Javier Bardem avait cependant remporté le prix d'interprétation.

« *Dès le début de ma carrière, le Festival de Cannes a été important pour moi* », a déclaré le cinéaste en commentant sa nomination à la présidence du jury de cette soixante-douzième édition. La première fois, c'était en 2000, dans le cadre de la Semaine de la critique, l'autre antichambre de la compétition officielle avec la Quinzaine des réalisateurs.

Cette année-là, l'ancien animateur de radio alors âgé de 37 ans avait marqué

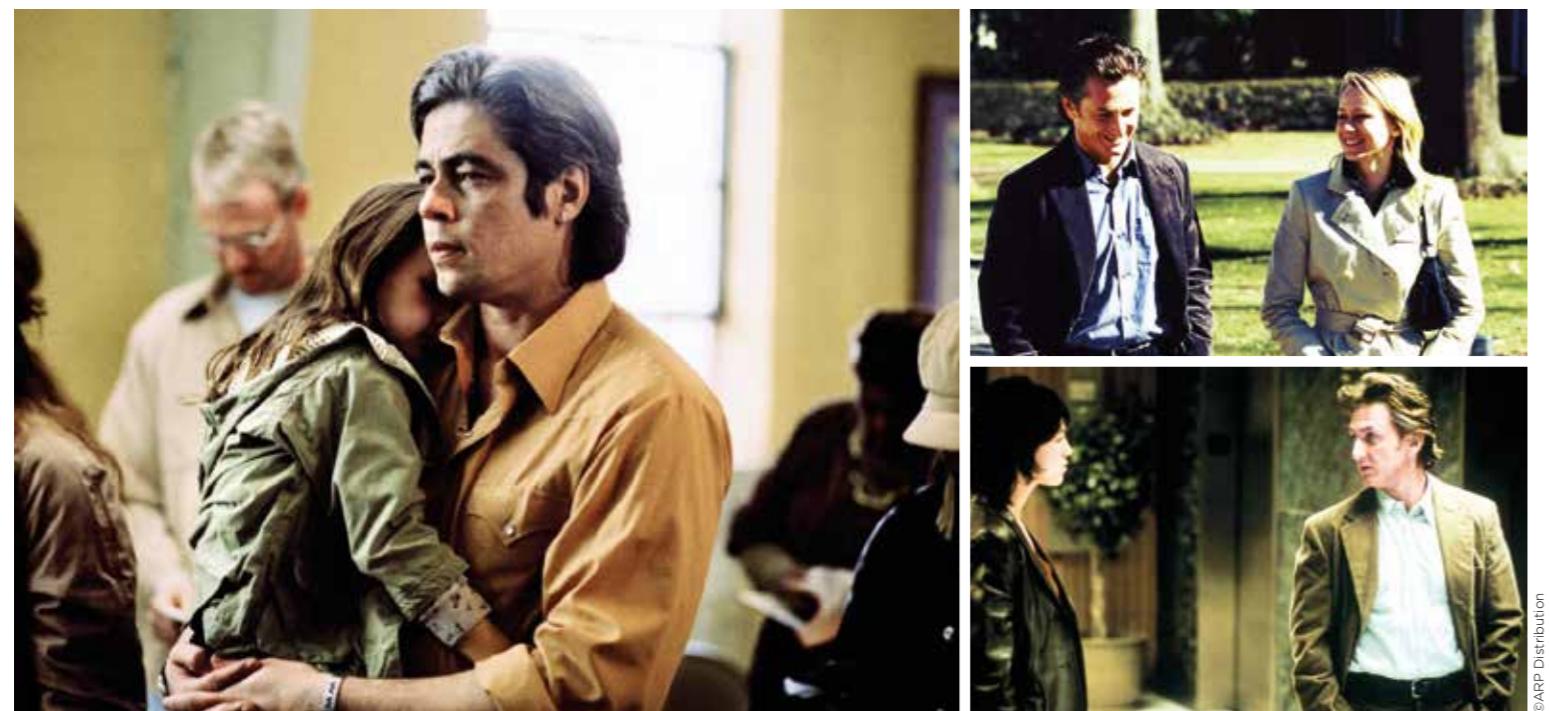
les esprits avec son premier film, *Amours chiennes*, qui lui vaudra l'année suivante sa première nomination aux Oscars. Quelle fantastique entrée dans la cour des grands ! Un tout jeune Gael García Bernal y faisait ses débuts. *Amours chiennes* est une œuvre brûlante, brutale, tournée caméra sur l'épaule dans les rues de Mexico et composée de trois récits aux liens dans un premier temps invisibles. Un procédé narratif très spectaculaire qui deviendra sa marque de fabrique et qu'il saura renouveler avec succès dans *21 grammes* (tourné en 2003, avec Naomi Watts, Sean Penn et un tout jeune Benicio del Toro) et le très beau *Babel*.

En 2006, ce troisième long-métrage d'Iñárritu, interprété par Cate Blanchett et Brad Pitt, obtient le prix de la mise en scène, côtoyant

*To win and help win... After having being crowned Best Director for *Babel* in 2006, Alejandro González Iñárritu will have the privilege of awarding the Gold Palm in the 2010 edition of the Cannes Film Festival. He himself came close to obtaining the great prize for *Biutiful* in 2010, for which Javier Bardem still ended up earning Best Actor. "Since the beginning of my career, the Cannes Film Festival has been crucial for me", the director declared concerning his nomination as President of the jury for this seventy-second edition. His experience in Cannes started in 2000 during "International Critics' Week", a counterpart of the Official Competition similar to "Directors' Fortnight". That year, the 37-year old former radio presenter made a huge impact with his film *Amores Perros*,*

*which earned him his first nomination at the Oscars the following year. What a tremendous first step into the big league! The film featured a young Gael García Bernal at the start of his career. *Amores Perros* is a burning and brutal movie filmed with handheld cameras in the streets of Mexico City. The narrative is built around three distinct storylines that (initially) appear unrelated. This spectacular narrative process later became his trademark and was successfully reused in *21 grams* (shot in 2003 with Naomi Watts, Sean Penn and a young Benicio del Toro) and the beautiful *Babel*. The latter was Iñárritu's third film, shot in 2006 and featuring Cate Blanchett and Brad Pitt, for which Alejandro was awarded Best Director. That year, the*





21 GRAMMES

au palmarès Ken Loach (*Le jour se lève*, Palme d'or), Bruno Dumont (*Flandres*, grand prix) et Pedro Almodóvar (*Volver*, prix du scénario). Cependant, Babel scellera la fin de sa collaboration avec le scénariste Guillermo Arriaga, les relations avec son ex-comparses ayant commencé à se dégrader durant le tournage auquel Arriaga fut interdit d'assister. Le cinéma d'Iñárritu aime à illustrer des valeurs humanistes. À preuve, en 2017, son installation de réalité virtuelle, *Carne y Arena*, dévoilée aussi durant

le festival, qui nous avait fait ressentir dans notre chair le quotidien des migrants sud-américains qui cherchent à gagner les États-Unis. Cependant, c'est loin de Cannes et affranchi de son ancien coauteur des débuts qu'il est parvenu à asseoir son talent d'artiste réalisateur. Deux fois consécutivement, Alejandro González Iñárritu a remporté à Hollywood les oscars du meilleur film et du meilleur réalisateur avec *Birdman* (en 2015) puis *The Revenant* (2016). Deux chefs-d'œuvre d'inventivité, avec lesquels l'enchanteur de Mexico a touché à la magie.

*competition featured no other than Ken Loach (*The Wind That Shakes the Barley*, Gold Palm), Bruno Dumont (*Flanders*, Grand Prix) and Pedro Almodóvar (*Volver*, Best Screenplay). Babel marked the unfortunate end of the director's collaboration with scriptwriter Guillermo Arriaga, as the relationship between them began to erode during production... a process from which Arriaga was in fact excluded. Iñárritu's work expresses humanistic values. Proof of the pudding in 2017, with his Virtual Reality installation dubbed *Carne y Arena*.*

*Released during the Cannes Festival, the installation allowed one to feel and experience the everyday life of a South-American migrant on their quest to reach the United States. Though his original co-author had left his side, the director's artistic feats were finally crowned far away from Cannes: Alex Iñárritu was rewarded at Hollywood's Oscars twice in a row, for Best Picture with *Birdman* (2015) and Best Director for *The Revenant* (2016). With these two inventive masterpieces, the enchanter from Mexico has brought magic to life.*



THE REVENANT

Mon Premier Parfum

Lolita Lempicka
PARIS

en vente sur notre Eshop: www.lolitalempicka.com



L'AMÉRIQUE LATINE EN PLEIN ÉCRAN

LATIN AMERICA ON FULL-SCREEN

PRÉSIDENT DU JURY DU 72^E FESTIVAL DE CANNES, LE CINÉASTE ALEJANDRO GONZÁLEZ IÑÁRRITU EST L'UN DES CHEFS DE FILE D'UN CINÉMA D'AMÉRIQUE LATINE DÉCOMPLEXÉ. LUMIÈRE SUR SES COMPARES.

FILM DIRECTOR AND SPEARHEAD OF OPEN-MINDED CINEMA IN LATIN AMERICA ALEJANDRO GONZÁLEZ IÑÁRRITU HAS BEEN NOMINATED AS PRESIDENT OF THE JURY FOR THE 72ND CANNES FILM FESTIVAL. HERE IS A BRIEF HISTORY OF HIS PREDECESSORS.



ALFONSO CUARÓN



GUILLERMO DEL TORO

Il aura presque fallu attendre cinquante ans pour qu'un artiste latino-américain préside à nouveau le jury du Festival de Cannes. En 1970, l'écrivain Miguel Angel Asturias remettait la Palme d'or à *M*A*S*H** de Robert Altman. Cette année, c'est donc le réalisateur mexicain Alejandro González Iñárritu qui met un terme à

cette incroyable absence de représentation à la tête du plus grand festival de cinéma du monde. Une désignation qui n'a surpris personne, tant le cinéaste s'est imposé comme l'un des chefs de file d'une nouvelle génération de réalisateurs latino-américains. Avec ses compatriotes Guillermo del Toro et

Alfonso Cuarón, il forme le triangle d'un cinéma latino décomplexé, n'hésitant pas à travailler à Hollywood pour trouver les moyens financiers de leurs ambitions. Membre du jury à Cannes en 2015, del Toro est devenu l'un des réalisateurs les plus en vue sans jamais renier sa passion pour le fantastique, de son premier film *Cronos*

jusqu'à l'acclamé *La forme de l'eau*, Lion d'or au Festival de Venise en 2017 avant de glaner quatre oscars l'année suivante, dont celui du meilleur film.

UN CINÉMA EN PLEINE EFFERVESCENCE
Président du jury à Venise en 2018, c'est del Toro lui-même qui remit le Lion d'or



GUILLERMO DEL TORO

**LA FORME DE L'EAU DE GUILLERMO DEL TORO,
LION D'OR AU FESTIVAL DE VENISE EN 2017
GLANERA QUATRE OSCARS L'ANNÉE SUIVANTE,
DONT CELUI DU MEILLEUR FILM**

"The Shape of Water" of Guillermo del Toro, Golden Lion at the Venice Film Festival in 2017, will get four oscars the following year, including the one of the best film.

à Alfonso Cuarón pour *Roma*. Quelques mois plus tard, le même film remportera trois oscars, dont celui de meilleur réalisateur. En 2014, son *Gravity* en avait reçu sept, dont celui déjà de meilleur réalisateur. Ce triangle d'or mexicain ne doit pas faire oublier le Chilien naturalisé espagnol Alejandro Amenábar qui a été un des premiers à connaître un succès international avec *Les autres* (2001) et *Mar Adentro* (2004). Plus récemment, le Brésilien José Padilha s'est

imposé comme une référence en matière de cinéma d'action avec le musclé et polémique *Troupe d'élite* (2007) et son remake de *Robocop* (2014). À Cannes, l'Argentin Damíán Sziffrón (*Les nouveaux sauvages*, 2014) et le Brésilien Kleber Mendonça Filho (*Aquarius*, 2016) ont marqué les esprits. Un vent frais qui permet d'espérer, et pourquoi pas dès cette année, une nouvelle Palme d'or à l'Amérique latine. La dernière, *La parole donnée* du Brésilien Anselmo Duarte, date de... 1962.

JOSÉ PADILHA

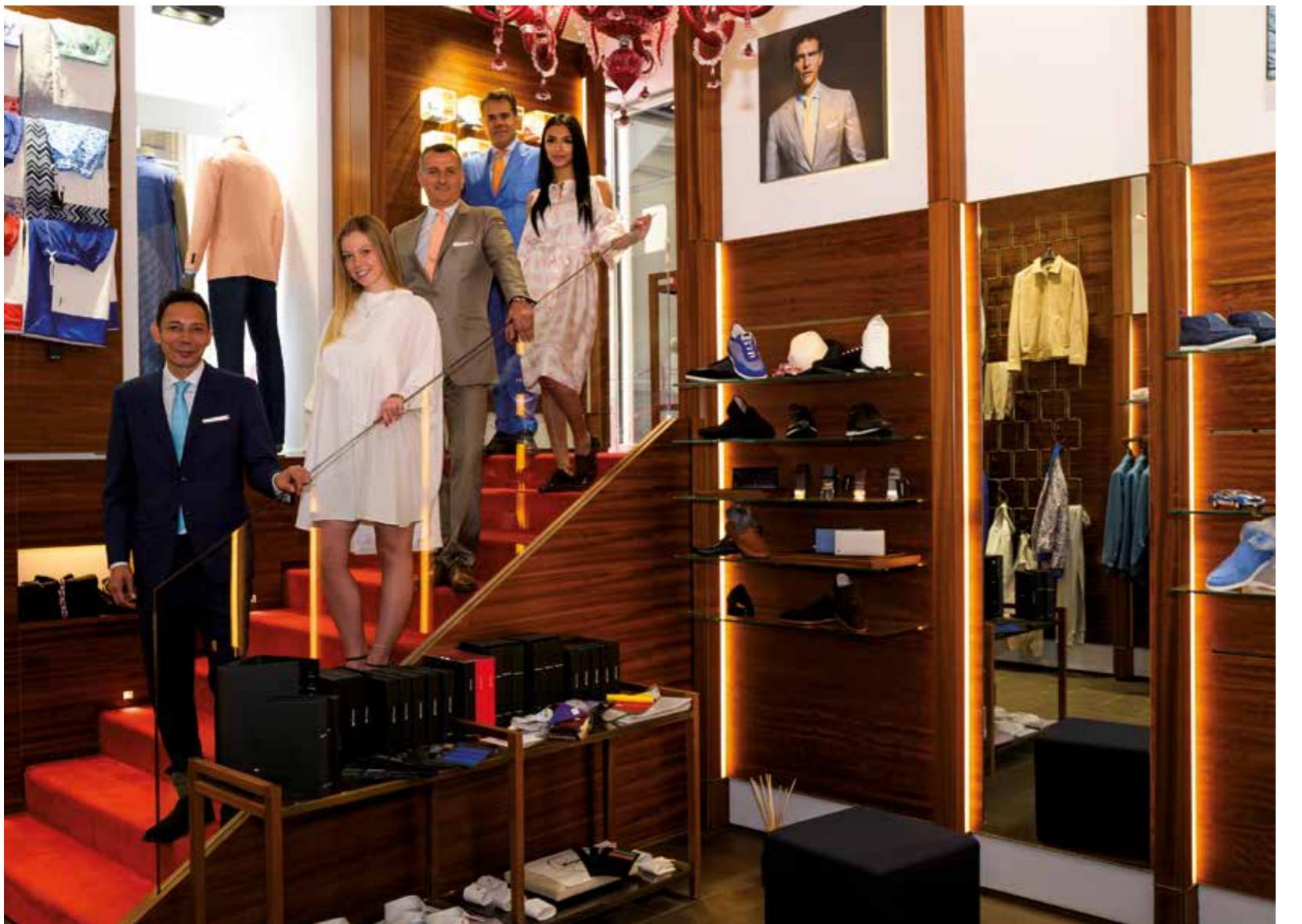


©Columbia Pictures Industries, Inc. and Metro-Goldwyn-Mayer Pictures Inc.

62 BOULEVARD DE LA CROISETTE 47 RUE D'ANTIBES

HUGO BOSS FRANCE SAS TÉLÉPHONE + 33 1 44 17 16 70 BOSS.COM


BOSS
HUGO BOSS



kiton

*Luxury art of
fitting with a flare*



A tailored tuxedo, suit, jacket or resort attire is one of life's great indulgences. Few things match the sensation of a garment that perfectly fits your character and individuality. Kiton combines the most exquisite Italian fabrics with perfect craftsmanship. In the heart of Cannes, master tailor, Sean Meshkin and his team will provide you with a bespoke, premium-quality item that emphasizes your unique personality and physique. They combine customized colours based on expert analysis, linings, buttons, designs and pockets, with the luxury art of fitting.

Sean Meshkin, an MBA graduate of the University of North Florida, has turned his passion into his work. «Making clothes the way they do in Italy is a lost art, and we turn it into the art of style», says Sean.

All too often the shopping experience for men is dull, uninspired and uninformed. To help men have a great experience and create looks that truly work for them, Sean uses twelve colors – six warm and six cold – to create the profile. By draping colours over his clients' shoulders, Sean is able to pick the top three and three secondary colors. The other six colours are minimized in the accessories. «We can build an entire wardrobe around these colors.»

«For example, even with a white shirt one can choose from white, cream or eggshell. The right tone can make all the difference in complimenting skin tone, eye and hair colour» Sean says. «I ensure that men feel comfortable in what they wear and tweak it to make it pop. It isn't loud and it looks well-coordinated. It's a matter of knowing how to present yourself.»

Style is also a matter of knowing whether a two or three-button or double-breasted suit best fits a client's physique. Sean says pocket flaps worn in or out, side vents or a split in the back of the coat can make all the difference when creating the best silhouette. «At Kiton, a man will get clothes that not only fit, but are appropriate to any situation and truly flatter our client. It is rewarding to show men how great they can look.» Sean Meshkin and his team will offer you their commitment, elegance and the very best service – whether you need delivery at midnight, in the early morning, to your office, your home or the other side of the world.

24 Rue Macé
Cannes 06400 - France

kiton.cannes@gmail.com
Tél. +33 4 93 68 99 36

CINÉMA

DAMIÁN SZIFRÓN

of Latin-American directors. With his partners Guillermo Del Toro and Alfonso Cuarón, they form an open-minded Latin trio that isn't scared to take on Hollywood to fulfil their ambitions and budget requirements. Del Toro was a member of the jury at Cannes 2015. The latter has become a major reference among directors, without ever losing sight of his passion for fantasy: from his debut with Cronos to the greatly acclaimed *The Shape of Water*, which won the director the Golden Lion at the 2017 Venice Film Festival and four Oscars in a row the following year, including the award for Best Picture.

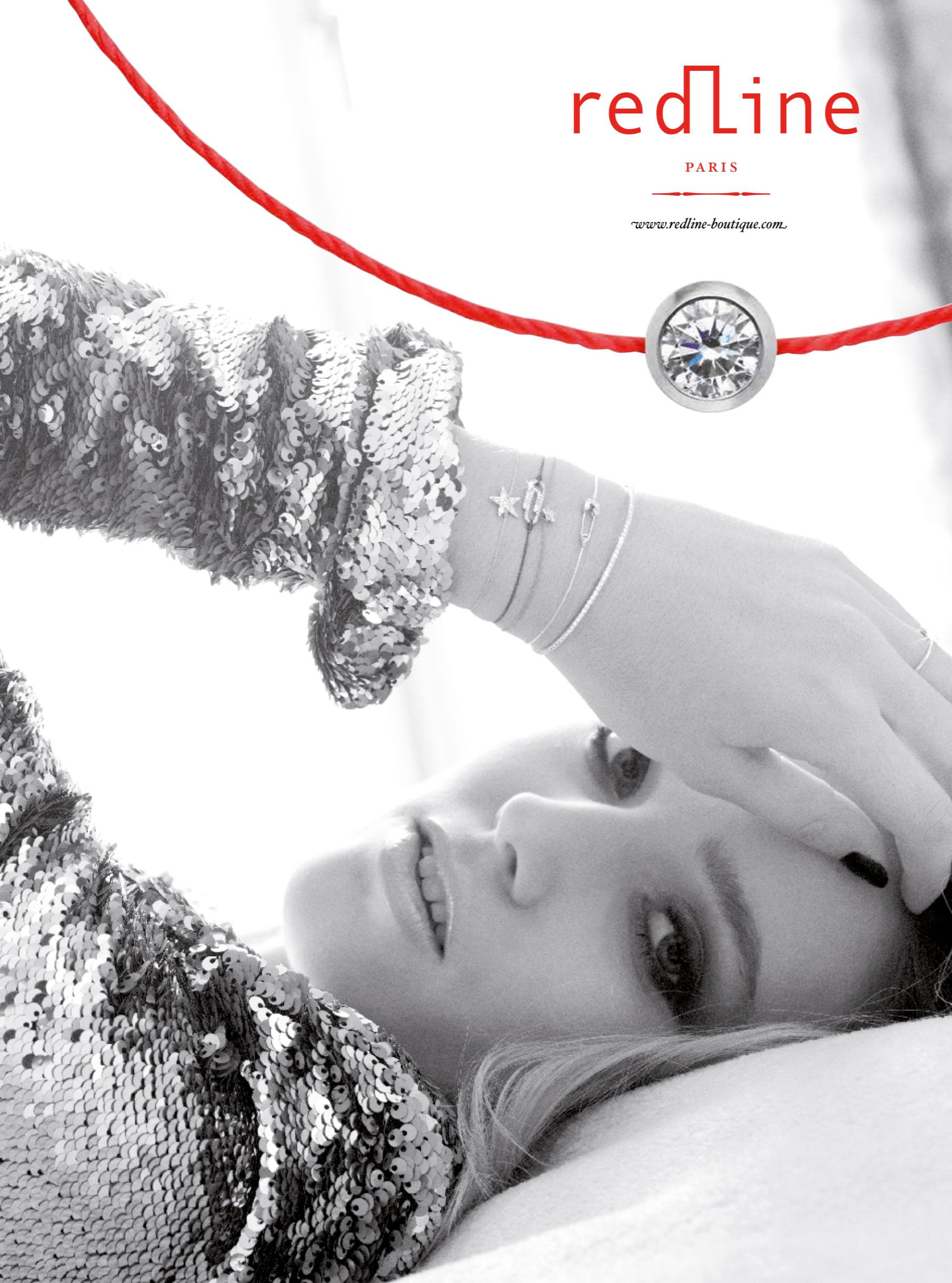
BUZZING CAMERAS
Del Toro was also the President of the jury at Venice 2018, awarding the Golden Lion to Alfonso Cuarón for *Roma*. Several months later, the same film won three Oscars, including for Best Director. In 2014,

Gravity was awarded no less than seven Oscars, including (yet another) for Best Director. However, the Mexican golden triangle must not make us forget Chilean-turned-Spanish director Alejandro Amenábar, who figured among the first to gain international success with *The Others* (2001) and *Mar Adentro* (2004). More recently, Brazilian director José Padilha became a reference in terms of action movies with the resounding and controversial *Elite Squad* (2007) and his remake of *Robocop* (2014). Argentinian director Damian Szifron (*Wild Tales*, 2014) and Brazilian director Kleber Mendonça Filho (*Aquarius*, 2016) have also made a great impression in Cannes. The winds of renewal are blowing and... who knows? Maybe this year we will see another Gold Palm awarded to Latin America. The last to have won the title was Brazilian director Anselmo Duarte for *O Pagador de Promessas*... back in 1962!



ALEJANDRO AMENÁBAR

For the first time in nearly fifty years, a Latin-American artist will preside over the jury at the Cannes Film Festival. In 1970, writer Miguel Angel Asturias handed the Gold Palm to Robert Altman for *M*A*S*H*. This year, Mexican director Alejandro González Iñárritu puts an end to this major lack of Latin-American representation at the head of the world's greatest film festival. His nomination came as no surprise, as Iñárritu has already established his place as the leader of a new generation



redLine

PARIS

www.redline-boutique.com

CINÉMA

Мексиканский чародей

ЖЮРИ КАННСКОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ ВОЗГЛАВИТ ДВАЖДЫ
ОСКАРОНОСНЫЙ РЕЖИССЁР.

В этом году честь присуждать Золотую пальмовую ветвь выпала Александру Гонсалесу Иньярриту. Впервые ему довелось судить фестиваль в рамках Недели критики в 2000 году. Тогда дебютная лента «Сука-любовь» 37-летнего режиссёра, бывшего радиоведущего, поразила всех, а спустя несколько месяцев её создателя впервые номинировали на Оскар. Эта яркая, жёсткая, снятая прямо на улицах Мехико картина состоит из трёх отдельных историй, поначалу никак не связанных друг с другом. Необычная повествовательная манера режиссёра позднее с успехом найдёт отражение в фильмах «21 грамм» и «Вавилон». «Вавилон» - третья по счёту работа

Иньярриту, в 2006 году получила приз за лучшую режиссуру, поставив автора в один ряд с Кеном Лоачем («Ветер, который качает вереск», Золотая пальмовая ветвь), Брюно Дюмоном («Фландрия», Гран-при) и Педро Альмодоваром («Возвращение», приз за лучший сценарий). В фильмах Иньярриту речь часто идёт об общечеловеческих ценностях. В картине 2017 года «Кровь и песок» показана повседневная жизнь мигрантов из Южной Америки, предпринимающих попытки уехать в США. Однако настоящее признание талант режиссёра получил далёко от Канн. Два года подряд Александро Иньярриту удостаивался Оскаров: за лучший фильм («Бёрдмэн», 2015) и лучшую



режиссуру («Выживший», 2016). Обе картины – пример невероятных режиссёрских находок, ведь мексиканский чародей, настолько виртуозно обращается с киноискусством, что оно становится сродни магии.

Латинская Америка на большом экране



картины, начиная с «Хроноса» и заканчивая нашумевшей «Формой воды»: в 2017-м лента удостоилась Золотого льва Венецианского кинофестиваля, а год спустя завоевала четыре Оскара, в том числе в номинации «Лучший фильм».

Бурный расцвет латиноамериканского кино в 2018 году на Венецианском кинофестивале Альфонсо Куарон получил Золотого льва за фильм «Рома» из рук Гильермо дель Торо, который был председателем жюри. Через несколько месяцев картина получила три Оскара, в том числе за лучшую режиссуру. В 2014 году «Гравитация» Куарона собрала семь статуэток, в том числе – за лучшую режиссуру.

Также стоит вспомнить чилийца Александро Аменабара, всемирную славу которому принесли фильмы «Другие» (2001 год) и «Море внутри» (2004 год). Чуть позже заявил о себе как о создателе образцовых боевиков бразилец Жозе Падилья («Элитный отряд» (2007), «РобоКоп», (2014)). В Каннах о себе заставили говорить уроженец Аргентины Дамиан Сифрон («Дикие истории», 2014) и бразилец Клебер Мендонса Филью («Водолей», 2016). Есть все основания надеяться, что следующая Пальмовая ветвь отправится в Латинскую Америку. В последний раз такое случилось, когда её вручили режиссёру из Бразилии Анселму Duарти за «Обет»... аж в 1962 году.



FÉÉRIE DE FESTIVAL ! LES CHIFFRES FOUS

*FESTIVAL EXTRAVAGANZA! THE CRAZY FIGURES OF THE
CANNES FILM FESTIVAL AT THE INTERCONTINENTAL CARLTON*

IL FAUT VENIR AU 58 BOULEVARD LA CROISETTE PENDANT LE FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM : AU CLIMAX DE L'EFFERVESCENCE, L'ADRESSE MYTHIQUE
RÉHAUSSÉ ENCORE UN PEU SA TOUCHE GLAMOUR !

*YOU HAVE TO COME TO 58 BOULEVARD LA CROISETTE DURING THE INTERNATIONAL FILM
FESTIVAL: AT THE CLIMAX OF THE EFFERVESCENCE, THE MYTHICAL
ADDRESS ENHANCES ITS GLAMOROUS TOUCH EVEN MORE!*

C'est un ballet savamment orchestré qui se joue entre ses deux coupoles durant **10 jours**. Une chorégraphie qui entame ses premiers pas dès le petit matin puisque ce ne sont pas moins de **1000 petits déjeuners**, soit **6000 viennoiseries**, qui seront servis. À grandes enjambées, les journées s'enchaînent, se suivent sans jamais se ressembler. Au Carlton, établissement cannois emblématique, il a une saveur toute particulière : il se surmonte avec pas moins de **15 000 bouteilles** d'eau minérale, se déguste avec **30 tonnes de fruits** et légumes et enfin, **15 kilos de caviar**. Le glamour n'est pas en reste : **150 bouquets** de fleurs, **5000 bouteilles de champagne**, ou encore,

près **500 interviews** qui se donnent ici, en plus de la centaine de stars qui y élisent résidence éphémère. Cela n'est pas près de s'arrêter, puisque d'année en année ces chiffres sous ne cessent de s'accroître. Imaginez : pas moins de **4399 journalistes** et techniciens, venus de **85 pays**, ont été accrédités en **2016...** contre **8 en 1946**. Pas de quoi effrayer les équipes du **58 boulevard La Croisette** qui, avec une pointe d'excitation, enchaînent avec aisance entrechats et pas de côté, toujours guidées par le même objectif : être au service du confort de leurs hôtes. Imperturbable le Carlton ? Peut-être bien, et c'est là tout le charme des lieux qui traversent l'Histoire.

*It is a cleverly orchestrated ballet that is played between its two domes during **10 days**. A choreography that begins its first steps from early morning since it is not less than **1000 breakfasts**, or **6000 pastries**, that will be served. With long strides, the days go fast, following each other and never being the same. At the Carlton, an iconic establishment of Cannes, it has a special flavor: it is not less than **15,000 bottles** of mineral water, it is tasted with **30 tons of fruits** and vegetables, and finally, **15 kilos of caviar**. The glamour is not left behind: **150 bouquets of flowers**, **5000 bottles of champagne**, or nearly **500 interviews** that are given here, in addition to the hundred stars who take up ephemeral residence. This is not going to stop anytime soon, since from year to year these crazy figures continue to grow. Imagine: no less than **4399 journalists** and technicians, from **85 countries**, were accredited in **2016...** against **8 in 1946**. Not enough to frighten the teams of **58 boulevard La Croisette** who, with a touch of excitement, perform with ease leaps and side steps, always guided by the same goal: to serve for the comfort of their guests. Carlton: unshakeable? Maybe, and this is all the charm of places that go through history.*

L'HOMME DERRIÈRE LE MASQUE

THE MAN BEHIND THE MASK

DE CERTAINES FENÊTRES DU CARLTON, ON DISTINGUE CLAIREMENT L'ÎLE SAINTE-MARGUERITE QUI A ABRITÉ ONZE ANNÉES DURANT LE PRISONNIER LE PLUS CÉLÈBRE DE FRANCE : L'HOMME AU MASQUE DE FER. DEPUIS SA MORT EN 1703, LES THÉORIES LES PLUS FOLLES ONT CIRCULÉ SUR SON IDENTITÉ.

CERTAIN WINDOWS OF THE CARLTON HOTEL OFFER A CLEAR VIEW OF SAINTE-MARGUERITE ISLAND. FOR ELEVEN YEARS, IT WAS HOME TO FRANCE'S MOST FAMOUS PRISONER: THE MAN IN THE IRON MASK. SINCE THE PRISONER'S DEATH IN 1703, THE WILDEST THEORIES HAVE SURFACED CONCERNING HIS TRUE IDENTITY.

Face à la baie de Cannes, l'île méditerranéenne a été, à la fin du XVII^e siècle, le théâtre de l'un des plus grands mystères de l'Histoire de France. L'homme au masque de fer, dont l'identité est encore aujourd'hui inconnue, aurait séjourné dans une cellule du fort royal, transformé aujourd'hui en musée de la Mer et ouvert aux visites. «Aurait», car rien n'est sûr dans cette histoire qui mobilise historiens et hommes de

lettres depuis des siècles, obstinés à percer le secret de cet homme qui aurait été enfermé dans trois prisons différentes avant de finir ses jours à la Bastille, en 1703. Avec à chaque fois les mêmes instructions formelles : le prisonnier ne doit entrer en contact avec absolument personne, même pas son geôlier. Le captif était arrivé à Sainte-Marguerite le 30 avril 1687 dans une chaise à porteurs close par une toile. Sa cellule aménagée

Situated in the bay of Cannes, the Mediterranean island was the stage of one of the greatest mysteries in French history. At the end of the 18th century, the Man in the Iron Mask, whose identity remains unknown to this day, is said to have occupied a cell in the royal fort (the fort has since been turned into an oceanographic museum, which is open to visitors). “Is said to”, for the details of the conundrum remain unclear. This mystery has fascinated historians and literary experts for centuries. They have unremittingly tried to uncover

©Kelagopian





L'HOMME AU MASQUE DE FER, 1998 RANDALL WALLACE

spécialement était séparée du reste de la prison par trois portes. Lorsqu'il mourra à la Bastille, sa geôle sera entièrement raclée et nettoyée à la chaux, ses vêtements brûlés...

Quelques semaines après sa mort, les spéculations vont déjà bon train, et les théories les plus folles circulent, d'autant que le très autoritaire

Louis XIV n'a pas que des amis. C'est Voltaire qui émet l'hypothèse la plus célèbre... et la plus adaptée au cinéma : l'homme serait le frère clandestin



©Getty Images

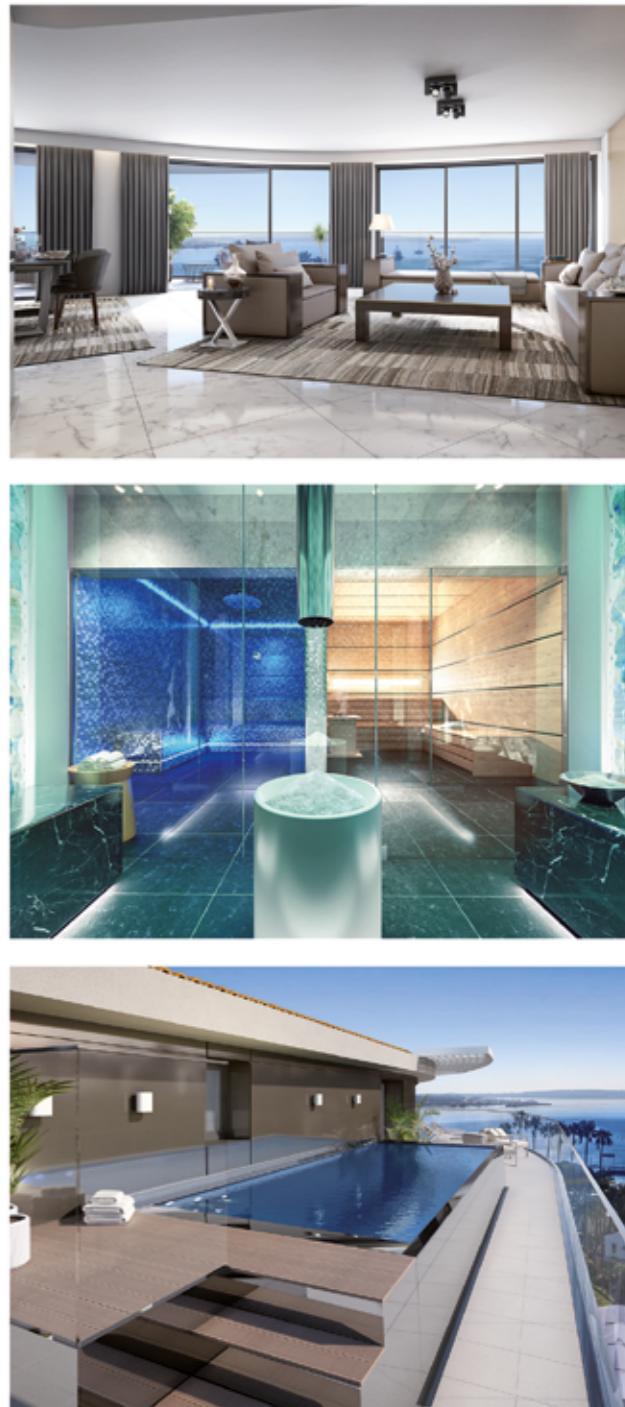
du roi. L'auteur tient son information de codétenu rencontrés lorsque lui-même séjourna à la Bastille. C'est lui qui parle d'un masque «constitué de ressorts en acier, permettant au prisonnier de manger sans le retirer». Cette hypothèse servira également de trame à Alexandre Dumas pour son *Vicomte de Bragelonne*. Pour d'autres, le Masque de fer ne peut être que... Molière, lequel aurait été arrêté à la demande des jésuites. Sa mort sur scène n'aurait été qu'un leurre. Tout aussi invraisemblable, l'hypothèse d'Artagnan a ses (rares) défenseurs. Un fils illégitime de Charles II d'Angleterre a eu aussi ses partisans, tout comme Henri II de Guise. En 1978, un historien affirme haut et fort que le masque cachait un esclave nain noir nommé Nabo, coupable d'avoir enfanté la reine Marie-Thérèse d'Autriche, l'épouse du roi. Si la fille a passé ses jours dans un couvent, son père illégitime a disparu de la cour. De quoi faire un film, ou plusieurs...

QUELQUES SEMAINES APRÈS SA MORT LES THÉORIES LES PLUS FOLLES CIRCULENT

Several weeks after the prisoner's death, speculation was already rampant and the wildest theories started to circulate

down, cleansed with lime and their clothes burned...
Several weeks after the prisoner's death, speculation was already rampant and the wildest theories started to circulate, aided by the relative unpopularity of the authoritarian King Louis XIV. Voltaire produced the most popular hypothesis... so much so that it has since been portrayed in film: the prisoner was the King's illegitimate brother. The author had gleaned information from the character's fellow convicts, mentioning a mask "built with iron springs that allowed the prisoner to eat without removing the apparatus". This theory also inspired Alexandre Dumas for *The Vicomte of Bragelonne*. Others speculated that the man behind the

mask could be no other than... Molière! The latter is thought to have been arrested by the Jesuits and his famous death on stage... staged. Another equally unlikely hypothesis is D'Artagnan, a theory that benefits from some (rare) support. Others claimed it was the illegitimate son of Charles II of England, or Henry II, Duke of Guise. In 1978, a historian pushed the claim that the Mask covered the face of a black dwarf slave named Nabo. The latter is thought to have been guilty of conceiving a child with Maria-Theresa, the King's wife. Though their alleged child was raised in a convent, the illegitimate father disappeared from the court. Definitely sounds like a story line for a movie... or two.



CANNES CROISETTE

UNE ADRESSE D'EXCEPTION

21 appartements de prestige
avec spa, fitness, conciergerie et sécurité

F
FIRST CROISETTE
CANNES

34 La Croisette - 06400 CANNES
Tél. +33 (0)4 93 39 77 77 - first@michaelzingraf.com
www.michaelzingraf.firstcroisette.com

Une réalisation

GROUPE FINAMAS

L'ÉVÉNEMENT
AUTOMOBILE FÉMININ

DU 06
AU 11 JUIN
2020



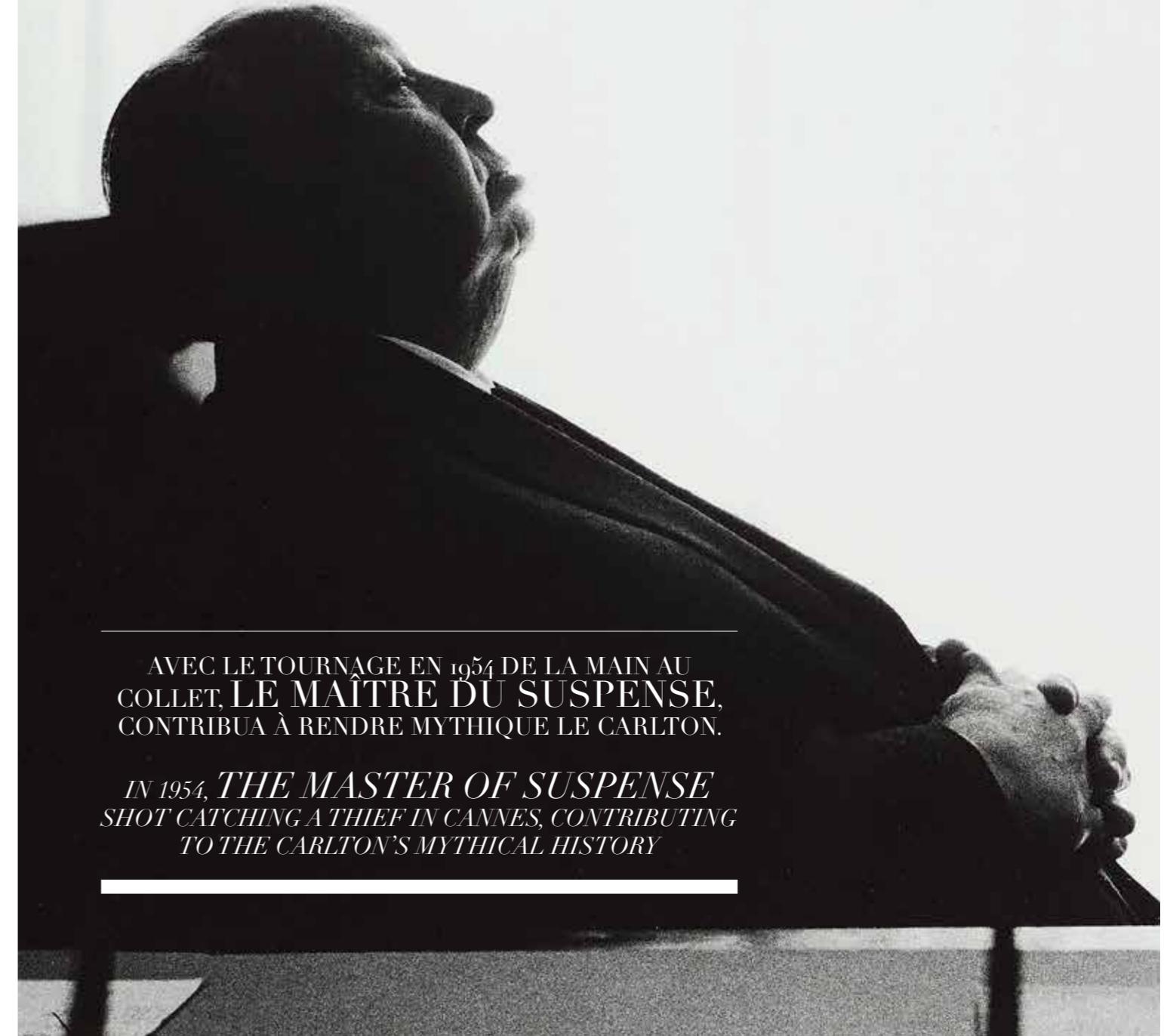
RALLYE DES
PRINCESSES
RICHARD MILLE
21^e édition

www.rallyedesprincesses.com

HISTOIRE

HITCHCOCK
DE LA SUITE DANS LES IDÉES

HITCHCOCK: SUITE SPOT





GRACE KELLY ET CARY GRANT DEVANT LA SUITE 623

Client du Carlton, Alfred Hitchcock l'est devenu lors de sa première sélection cannoise en 1946. Très vite, il s'y est senti chez lui. Ainsi, sept ans plus tard, lorsqu'il s'attaque à la préparation de *La main au collet*, son dix-huitième film américain, il choisit le prestigieux palace pour décor principal de l'intrigue. Pour la véracité du récit, il a offert en novembre 1953 un séjour de deux semaines dans le prestigieux hôtel à son scénariste John Michael Hayes. Dans son script, le Carlton devient même le lieu stratégique dans lequel un ancien roi de la cambriole, John Robie, alias Cary Grant, se cache en espérant confondre celui qui revendique des cambriolages en son nom. C'est au Carlton que le personnage que joue Grant tombe amoureux fou de la riche héritière Frances Stevens, qu'interprète Grace Kelly. Après *Le crime était presque parfait* et *Fenêtre sur cour*, celle qui n'est pas

encore princesse de Monaco se retrouvait à nouveau dans lumière d'Hitchcock. Fin mai 1954, démarrage du tournage. La plage et son ancien ponton, l'entrée, le hall, mais également les couloirs et le Grand Salon du Carlton, servent d'arrière-plan à leur idylle. Dans le film, c'est d'ailleurs devant la porte de la chambre 623 que l'actrice, au zénith de sa beauté, embrasse une première fois son galant. Ce n'est cependant que dans une scène postérieure qu'on la voit l'inviter à y entrer pour assister depuis le balcon au feu d'artifice qui embrase la baie... L'illusion est parfaite, car à la vérité, par commodité, les parties en intérieur de ces scènes furent tournées de retour à Hollywood, début juin, dans les studios Paramount où la suite 623 fut reproduite à l'identique. En souvenir de ce tournage empreint de prestige, trois Suites de l'établissement portent les noms de Cary Grant, d'Alfred Hitchcock, et de Grace Kelly.



LA MAIN AU COLLET, 1954

"IL CHOISIT LE PRESTIGIEUX PALACE POUR DÉCOR PRINCIPAL DE L'INTRIGUE

He selected the prestigious 5-star hotel as the story's main setting"

Alfred Hitchcock was a regular client at the Carlton hotel ever since his first nomination at Cannes in 1946. He rapidly started to feel at home here. Seven years later, when creating his eighteenth American movie, *Catching a Thief*, he selected the prestigious 5-star hotel as the story's main setting. In order to anchor the film's narrative, he treated his scriptwriter John Michael Hayes to two weeks at the prestigious hotel in November 1953. In the script, the Carlton became a strategic location where former master crook John Robie, aka Cary Grant, hides in order to catch the usurper claiming robberies in his name. At the Carlton, Grant's character falls deeply in love with rich heiress

Frances Stevens, played by Grace Kelly. After *Dial M for Murder* and *Rear Window*, the Princess of Monaco to-be had appeared once again before

Hitchcock's cameras. Filming started at the end of May 1954. The beach and its former pier, the hotel's entrance, its hallways, its corridors and the Grand Salon were the setting for the characters' tender affair. In the movie, standing in front of room 623 at the absolute height of her beauty, the actress kisses her lover for the very first time. Later on, she invites him in to stand on the balcony and watch the fireworks lighting up the bay...

The illusion is perfect: for practical reasons, all of the indoor scenes were in fact filmed back in Hollywood. The American shoot took place in June at Paramount Studios, where Suite No. 623 was rebuilt down to the last detail. As a tribute to the prestigious movie, three of the establishment's Suites are named after Cary Grant, Alfred Hitchcock and Grace Kelly.

ASHLEY GRAHAM #ROCKYOURCONFIDENCE @ MARINARINALDI.COM



MARINA RINALDI



tramarossa

"THE BEST JEANS IN THE WORLD,
THE ONLY ONE WITH YOUR INITIALS"



PRET À PORTER MASCULIN



13, Rue Cdt André - Résidence Marina Croisette - 06400 Cannes
+33 (0)4 93 30 19 06 - piazza.roma@wanadoo.fr - PiazzaRomaCannes

f tramarossa.it

HISTOIRE

Человек в железной маске

ИЗ ОКОН ОТЕЛЯ CARLTON ВИДЕН ОСТРОВ СВЯТОЙ МАРГАРИТЫ, ГДЕ ТОМИЛСЯ В ЗАКЛЮЧЕНИИ САМЫЙ ИЗВЕСТНЫЙ УЗНИК ФРАНЦИИ – ЧЕЛОВЕК В ЖЕЛЕЗНОЙ МАСКЕ.

Вероятно, он находился в одной из камер королевского порта. «Вероятно», поскольку доподлинно об этой истории, веками занимающей умы историков и писателей, ничего не известно. Пленник прибыл на остров 30 апреля 1687 года в закрытом полотном паланкине. Его поместили в специально подготовленную камеру за тройной дверью. После его смерти в Бастилии в 1703 году камеру тщательно вычистили и обработали известью, а вещи сожгли. Уже через несколько недель после смерти узника возникла масса самых невероятных предположений о его личности. Наибольшую популярность приобрела гипотеза Вольтера: согласно ей, пленник был тайным братом короля. Об этом

Вольтеру рассказали сокамерники в Бастилии. Этую же гипотезу Александр Дюма взял за основу для романа «Виконт де Бражелон». По другой версии, Человек в железной маске – не кто иной, как Мольер, арестованный по настоянию членов Иезуитского ордена. Якобы, его смерть на подмостках была всего лишь инсценировкой. Своих сторонников имеет и теория о том, что Маска – внебрачный сын короля Англии Карла II или Генриха II де Гиза. В 1978 году один историк уверенно заявил, что под маской скрывался чернокожий раб-карлик по имени Набо, от которого родила королева Мария Терезия Испанская, супруга Людовика XIV. Это ли не сюжет для фильма, а то и нескольких...



Хичкок: кино в стиле «люкс»

Свой знаменитый фильм «Поймать вора» король триллеров снимал в отеле Carlton. Альфред Хичкок остановился в Carlton в 1946 году, когда один из его фильмов впервые включили в конкурсную программу Каннского кинофестиваля. Семь лет спустя, готовясь к съёмкам, режиссёр сделал отель главным местом действия своей будущей картины «Поймать вора». Чтобы история казалась достоверной, в ноябре 1953

года режиссёр на свои средства на две недели отправил в Carlton сценариста Джона Майкла Хейса, и тот детально изучил обстановку и интерьер отеля. Carlton стал важным пунктом развития сюжета: именно здесь знаменитый в прошлом вор Джон Роби, которого сыграл Кэри Грант, прятался, пытаясь вычислить того, кто под его именем совершал преступления. И именно в Carlton персонаж



Гранта без ума влюбился в наследницу богатого семейства Фрэнсис Стивенс, которую сыграла Грэйс Келли.

Съёмы начались в конце мая 1954 года. Фоном развития отношений между главными героями стали коридоры и Большая гостиная отеля Carlton. В фильме герои впервые целуются у двери номера 623. В другой сцене героиня Грэйс Келли приглашает возлюбленного войти в номер, чтобы с балкона полюбоваться

салютом над бухтой...

Создаётся полное впечатление, что эти сцены действительно происходят в самом отеле; однако, на самом деле, их снимали уже в Голливуде, на киностудии Paramount, где декораторы в точности воспроизвели интерьер люкса 623. В память о съёмках три номера «люкс» в отеле названы в честь Альфреда Хичкока, Кэри Гранта и Грэйс Келли.



©Anthony Lameret/One

LA MÉTAMORPHOSE D'UNE ICÔNE

THE METAMORPHOSIS OF AN ICON

QUOI DE PLUS NATUREL FINALEMENT QU'UNE ICÔNE S'OFFRANT UNE CURE DE JOUVENCE ? L'INTERCONTINENTAL CARLTON CANNES POURSUIT LE VOYAGE DE SA MÉTAMORPHOSE AVEC, COMME BOUSSOLE, UNE LIGNE DIRECTRICE : FAIRE DU PASSÉ UNE FORCE POUR S'ENGAGER VERS LE FUTUR. TRAVERSER LES TEMPS, C'EST CELA, ÊTRE UNE LÉGENDE.

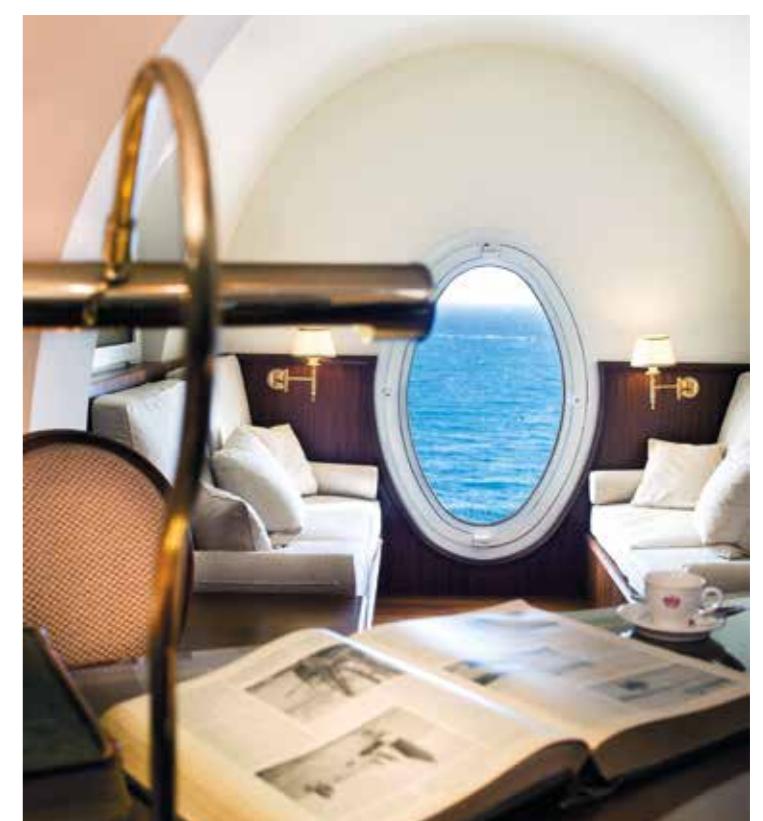
AT THE END OF THE DAY, WHAT'S MORE NATURAL THAN AN ICON INDULGING A MAKEOVER? THE INTERCONTINENTAL CARLTON CANNES CONTINUES THE JOURNEY OF ITS METAMORPHOSIS USING A GUIDELINE AS A COMPASS: TO USE THE PAST AS A STRENGTH TO COMMIT TO THE FUTURE. TO GO THROUGH THE TIMES, THAT IS, TO BE A LEGEND.



Il est de ces lieux mythiques dont on dit que les murs ont une âme. L'InterContinental Carlton Cannes est de ces endroits. Hors de question donc de faire table rase du passé, bien au contraire, et Giuseppe Vincelli, directeur général de l'hôtel 5 étoiles, a la formule parfaite pour illustrer le projet : « *Nous allons réveiller la Belle Endormie.* » Comprendre : tout rénover pour faire entrer l'hôtel centenaire dans l'air du temps, tout en conservant ce qui fait la force du lieu : son histoire. Subtil équilibre donc que de faire se rencontrer l'héritage du passé et l'inéluctable présent. Pour cela, il a par exemple été décidé qu'en plus de la façade et du grand salon, deux parties classées, la terrasse du Carlton Restaurant resterait également intacte. « *Avouez que ce serait dommage d'y toucher* », souligne M. Vincelli. Continuer d'offrir aux hôtes du XXI^e siècle, une expérience digne des plus grands établissements au monde, tout en respectant l'héritage de l'hôtel voulu en son temps par Henry Ruhl. Tel sera le challenge.

MÉTAMORPHOSES
Entrer dans l'air du temps, cela signifie tout d'abord administrer une cure de jeunesse aux Chambres et Suites existantes, par

MÉTAMORPHOSES
To stay in tune with the present, the hotel will first give its existing rooms and suites a makeover. For example, rooms considered too small will be made bigger. The main transformation lies in the extension of both of the hotel's wings, first onto Rue du Canada followed by rue Einesy on the opposite side. The extensions will boast new suites that open up onto the central garden plaza, as well as brand new public facilities: a swimming pool, a spa and a cutting-edge gym, a smoking room and finally, several conference rooms. Braving the sheer size of the project, the InterContinental Carlton Cannes has decided not to close its doors during the transformation. One after the other, both wings will therefore be sealed off to prevent any visual or noise-related inconveniences. Already in September, the Carlton guests will meet again with the Bar and Restaurant at Salon La Côte. To end this cycle of change, the "Carlton Beach Club" will in turn be completely renovated. Even the hotel's food and drink menus are set to welcome a variety of new treats inspired by the latest culinary trends. No. 58 La Croisette is definitely on the road to new horizons.





CATHY, ORFÈVRE DE VOTRE SÉJOUR

*CATHY, EXPERTLY
MANAGING YOUR STAY*

GUEST RELATION AU SEIN DE L'INTERCONTINENTAL CARLTON CANNES, CATHY EST AUX PETITS SOINS POUR LES CLIENTS PRIVILÉGIÉS AVANT, PENDANT, ET APRÈS LEUR VENUE. AVEC LE SOUTIEN DE SON ÉQUIPE, ELLE VEILLE À CE QUE CHAQUE SÉJOUR PASSÉ AU 58 BOULEVARD LA CROISETTE SOIT UNE PARTITION SANS FAUSSE NOTE. POUR DÉCRIRE SES MISSIONS, CINQ MOTS-CLÉS.

AS GUEST RELATIONS MANAGER IN THE INTERCONTINENTAL CARLTON CANNES, CATHY PAMPERS CLIENTS BEFORE, DURING AND AFTER THEIR VISIT. WITH THE SUPPORT OF HER TEAM, SHE ENSURES THAT EACH STAY AT 58 BOULEVARD LA CROISETTE COMES OFF WITHOUT A HITCH. 5 KEY WORDS HERE TO DESCRIBE ITS MISSION.

A

ATTENTION :

«Nous sommes là pour bichonner nos hôtes en soignant le moindre petit détail. Par exemple, à chacune de leur venue, nous collectons de nouvelles informations qui nous permettent de toujours mieux les recevoir.» Cathy nous fait visiter une chambre attendant l'arrivée d'un client. La climatisation est élevée, et sur la table basse, de l'eau pétillante : «Il préfère et nous le savons.»

ATTENTION: *We are here to pamper our guests by taking care of every detail, no matter how small. We collect new information each time they come, for example, that allows us to make their stay memorable. Cathy shows us around a room waiting for a guest to arrive. The air conditioning is on high and there is sparkling water on the coffee table. That's what he prefers, and we know.»*

CHALLENGE :

Chaque journée est différente avec ses petits soucis, ses jolies surprises, ses arrivées surprises à préparer en deux heures. C'est ce qui me plaît ! J'ai une devise : «Make it happen», car j'estime que rien n'est impossible.

CHALLENGE:

'Every day is different with its small problems, nice surprises and surprise arrivals to be ready for in 2 hours. That's what I like about it! My motto is 'make it happen' because I believe that nothing is impossible.'

HÔTEL :

Certains clients nouent une véritable relation d'amour avec cet hôtel, eh bien, c'est également le cas des employés qui ont un lien très particulier avec leur lieu de travail. Lorsque je suis arrivée, j'ai rencontré des personnes qui y travaillaient depuis vingt ans, cela me semblait une éternité, mais je réalise que cela fait dix-neuf ans que j'ai débuté ici, à l'époque à la réception.

H

HOTEL:

'Some customers develop a truly loving relationship with this hotel, so too employees who have a very special connection to their workplace. When I arrived, I met people who had been working here for 20 years. It seemed like an eternity to me, but I realise that I started here 19 years ago myself, in reception.'

GENTILLESSE :

Indéniablement une des principales qualités pour faire ce métier. Il faut vraiment aimer rendre service. Pour ma part, j'adore rencontrer les gens, les servir, et je pense que cela se ressent. Il faut des rapports toujours polis certes, mais spontanés, naturels... humains en somme.

G

KINDNESS: *'Undoubtedly one of the main qualities needed to do this job. You have to really like being of service. For my part, I love meeting people, serving them, and I think it comes across. Relationships need always to be civilised, of course, but spontaneous and natural too... in short, human.'*

PARTAGE :

Le travail d'équipe est extrêmement important : ce que je sais sur un client, mes deux collègues le savent, car ils doivent pouvoir le servir avec le même niveau d'exigence en mon absence. Nous travaillons également en complémentarité avec la conciergerie qui fait souvent le lien entre l'hôtel et l'extérieur, ainsi qu'avec l'ensemble des services : les gouvernantes par exemple inspectent les chambres avec nos petites préconisations.

P

SHARING: *'Teamwork is extremely important: what I know about a client, my two colleagues know too because they must be able to deliver the same high standard of service in my absence. We also work in tandem with the concierge service, often acting as a link between the hotel and the outside world, as well as with all the services: the housekeepers, for example, inspect the rooms with our little recommendations.'*



19, Rue des États-Unis, Cannes • T 04 93 38 61 078

high-everydaycouture.com

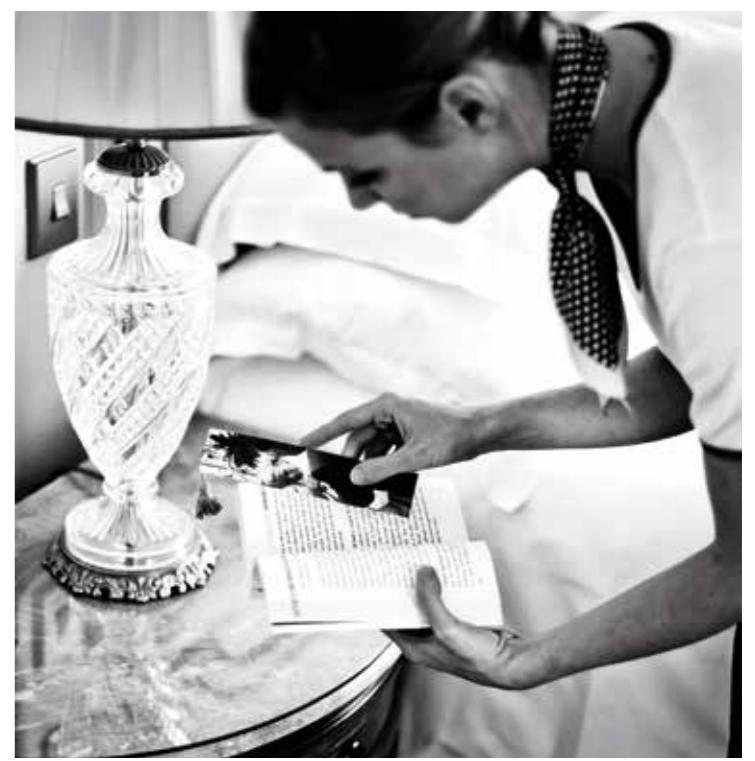
NEWS

LE LUXE SUR MESURE *BESPOKE LUXURY*



Convaincu que ce sont les petits détails qui font les grandes différences, l'InterContinental Carlton Cannes a pour divine habitude de saupoudrer le séjour de ses (très) chanceux hôtes de petites touches personnelles pour une expérience sur mesure. Pousser la porte de cette maison 5 étoiles, qui cultive l'art d'accueillir depuis 1913, est la garantie de s'offrir un séjour au plus-que-parfait, ce qui transparaîtra à travers mille et un détails. De vos valises, traités avec la plus grande attention par les bagagistes, à votre oreiller choisi sur -mesure, en passant par des menus de room service toujours à votre goût, absolument rien ne

sera laissé au hasard. C'est votre anniversaire ? Ici, il ne sera pas oublié. Vous avez corné la page de votre livre laissé sur la table de chevet ? La fée Carlton y glissera à la place un joli marque-page. Chacun de vos désirs sera exaucé avant même d'avoir été énoncé.



The InterContinental Carlton Cannes knows that the smallest of details can make a huge difference. The establishment's (very) lucky guests are in for a fully tailored experience, complete with personalised surprises, as is the Carlton's won't. Enter a world of 5-star hospitality; honed here since 1913, in which a perfect stay and utmost attention to detail are guaranteed. Your luggage is treated with the greatest attention by our handlers, your

pillow is selected according to your specifications and the room service menu is even tailored to your taste... not a single detail has been left to chance. Staying with us for your birthday? We'll be sure to remember. You have folded a page in the book on your bedside table? The Carlton fairy will slip an elegant book-mark in, right where it's needed. In fact, your wishes will come true even before you get a chance to utter them.

NEWS



QUAND L'ÉCOLOGIE SE FAIT LUXE

Les années passent, l'engagement pour la planète de l'InterContinental Carlton Cannes reste. Ce n'est pas un hasard si l'icône 5 étoiles est depuis longtemps certifiée Green Globe. La vision à long terme et la constance de

et de saison, développement de la communication sous format électronique, ou encore, nettoyage des fonds marins en partenariat avec la ville de Cannes. Une volonté qui s'est fortement illustrée cette année par le combat mené contre le plastique, avec notamment la disparition des pailles non recyclables ou des sachets de sucre. Car oui, en matière d'éologie comme d'hôtellerie de luxe, chaque détail compte.

LUXURY GOES GREEN

As the years go by; the InterContinental Carlton Cannes remains committed to saving the planet. Thus, it comes as no surprise that the 5-star establishment would hold Green globe sustainability certification for so long. The hotel's long term sustainable strategy has even earned it the prestigious Gold status. The emblematic establishment is making more and more concrete moves towards protecting our environment: limiting water and energy waste, local and seasonal cuisine, electronic communications instead of paper and even seabed cleaning operations in collaboration with the city of Cannes. This year, the Carlton is demonstrating its commitment by waging war on plastic: non-recyclable straws and sugar packets have disappeared from the hotel. In both sustainability and luxury hospitality, every detail matters.



PERE+FILLE+RALLYE*

Saint-Tropez

15-17 MAI 2020

UNE PARETHÈSE UNIQUE
INSCRIVEZ-VOUS !

www.RallyPereFille.com

*FATHER+DAUGHTER+RALLY, a parenthesis like no other, apply now!



yvesdelorme.com


Yves Delorme
PARIS

Метаморфоза легенды

Что может быть более естественным, чем легенда, оживляющая себя сеансом спа? InterContinental Carlton Cannes продолжает свой путь превращения с ориентиром: сделать прошлое своей силой для того, чтобы устремиться в будущее. Стать легендой — это пройти сквозь время.

Существуют такие места, у которых, как говорят, есть душа. InterContinental Carlton в Каннах из их числа. Забывать о прошлом здесь просто недопустимо, и Джузеппе Винчелли (Giuseppe Vincelli), главный управляющий 5-звездочного отеля, сказал: «Мы собираемся разбудить Спящую Красавицу». Иначе говоря, обновить фасад и интерьеры гостиницы с вековой историей таким образом, чтобы ее внешний вид соответствовал духу времени, но при этом не была потеряна связь с прошлым. Между наследием прошлого и неизбежностью настоящего — очень тонкая грань. Исторический фасад и Большую гостиную, а также террасу ресторана было решено оставить без изменений. Но, на самом деле, задача не из простых: с одной стороны обеспечить гостям XXI века условия, соответствующие уровню признанных мировых отелей, и, с другой стороны, сохранить традиции, установленные в свое

время Генри Рулом (Henry Ruhl). Метаморфозы

Чтобы идти в ногу со временем, было необходимо, прежде всего, «освежить» комнаты и номера-люкс — в частности, увеличить площадь некоторых из них. Но главные изменения будут сделаны в двух флигелях отеля: одного на rue du Canada, и другого — на rue Einésy. Там появятся новые номера-люкс с окнами на центральный сад, а также новые зоны для гостей: бассейн, спа с фитнес-залом, кальянная, и, наконец, несколько конференц-залов. Планы, конечно, наполеоновские, но, несмотря на это, во время ремонта отель все равно будет принимать гостей. А чтобы шум и малоэстетичный вид строительных работ никого не беспокоили, флигели будут поочередно временно закрыты. Уже в сентябре гости Carlton посетят Бар и ресторан Salon La Côte. Завершающий этап обновления затронет пляж «Carlton Beach Club». Меню отеля также будет изменено в духе последних кулинарных тенденций. Одним словом, знаменитое здание InterContinental Carlton на бульваре Круазет, словно великолепный океанский лайнер, уверенно движется к новым горизонтам.

Когда экология в почёте

Отель InterContinental Carlton Cannes не случайно удостоился сертификата "Green globe". Здесь экономят воду и электроэнергию, блюда сезонного меню готовят из продуктов местного происхождения, отдают предпочтение общению в электронном формате, а не на бумажных носителях, в сотрудничестве с муниципальными властями Канн очищают море от мусора — всё ради сохранения окружающей среды. В этом году особый акцент сделан на борьбу с пластиком, в частности, в отеле отказались от неперерабатываемых соло-менных трубочек и пакетиков с сахаром. Ведь для экологии, как и для отеля класса «люкс», важна каждая мелочь.

Кэти, ювелирный подход

К Вашему отдыху

Кэти (Cathy) — самая главная в отеле InterContinental Carlton Cannes, когда речь заходит о встрече важный гостей. В её распоряжении целая команда помощников, и все вместе они делают всё для того, чтобы отдохнувших гостей прошёл наилучшим образом. Кэти уверена, что в её работе есть пять главных принципов, о которых всегда следует помнить. И она с удовольствием рассказывает о них.

Внимание. Мы проявляем заботу о каждом госте, стараемся предупреждать его малейшее пожелание. Ещё до его появления в отеле, мы готовимся, узнаем о его предпочтениях. Поэтому встреча гостей всегда проходит на высочайшем уровне.

Смелость и решительность. Каждый день возникают непредвиденные обстоятельства, с которыми приходится справляться всего лишь за пару часов. Я верю, что нет ничего невозможного, и люблю находить выход из самых сложных ситуаций.

Командная работа. Слаженная работа команды очень важна. Я должна быть уверена, что даже в мое отсутствие клиент останется доволен обслуживанием, которое всегда должно быть безупречным, поэтому уделяю особое внимание профессиональной подготовке двух моих коллег. Мы постоянно сотрудничаем со многими службами отеля. Например, даем горничным важные рекомендации по проверке номера перед тем, как проводить туда гостя.

Доброжелательность. Без сомнений, это одно из самых главных качеств в нашей профессии. Мой главный секрет в том, что я обожаю работать с людьми и помогать им.

Отель. Некоторые гости искренне преданы нашему отелю и регулярно приезжают к нам. Отчасти, это, несомненно, заслуга сотрудников отеля, многие из которых работают тут больше 20 лет. Мой личный стаж на сегодня составляет 19 лет — это целая эпоха!

Роскошь с индивидуальным подходом

В «InterContinental Carlton Cannes» принято радовать гостей внимательным отношением. Этот 5-звездочный отель открыт для посетителей уже больше века — с 1913 года, и здесь по-настоящему понимают, что такое хороший сервис и что он проявляется в тысяче мелочей. Ваш багаж заботливо доставят до комнаты портье, подушка на кровати будет как раз такая, чтобы хорошо выспаться, а меню блюд, которые можно заказать в номер — по Вашему вкусу. В отеле Carlton привыкли обращать внимание на всё, что важно для гостей, и ничего не оставляют на волю случая. У вас день рождения? Не сомневайтесь, об этом обязательно вспомнят. А в книге на тумбочке вместо страницы с загнутым уголком вы найдёте аккуратно вложенную закладку. Вы даже не успеете подумать о том, что вам нужно, как ваше желание уже будет исполнено.





Bouygues Immobilier Premium vous présente Horizon Croisette votre future résidence de prestige au Cannet.

Entrez dans un domaine sécurisé avec vidéosurveillance et gardien au cœur d'un parc paysager et découvrez des logements composés de grandes surfaces et de larges terrasses.

Deux piscines sont à votre disposition dans la résidence avec une vue panoramique sur la mer méditerranée.

Un architecte d'intérieur sera à votre disposition pour créer un logement qui ne ressemble qu'à vous.

Bouygues Immobilier Premium introduces 'Horizon Croisette' your future prestigious residence in Le Cannet.

Enter a secure domain with caretaker and video surveillance in the heart of a landscaped park and discover housing with large areas and big terraces.

Two swimming pools are at your disposal in the residence with a panoramic view on the Mediterranean sea.

An interior designer will be at your disposal to create a home that looks just like you.

DES BIJOUX À CROQUER DELECTABLE JEWELLERIES

La maison joaillière Harry Winston se pare d'une nouvelle collection de bagues gourmandes et flamboyantes. Des créations répondant au doux nom de « Winston Candy ».

Chercheur de trésors au royaume des pierres précieuses, le « Roi du diamant », Harry Winston, a bâti son empire étincelant et audacieux à New York en 1932. Perpétuant l'appétit de son créateur pour les joyaux exceptionnels, la maison de haute joaillerie dévoile l'univers acidulé de sa ligne de bagues cocktail exclusives. Inspirées de croquis d'archives des années 1950 et 1960, ces créations à la patte

vintage jouent la carte du bijou pop et délicat. Outre leurs couleurs adorables sucrées, les jeux de nuances, de proportions et les mélanges de technique de taille donnent à ces créations des allures de véritables friandises. Grenats mandarins et tourmalines, saphirs pastel et spinelles chatoyants... Un délice de collection !

The Jewellery House Harry Winston adorns itself with a new collection of gourmet and flamboyant rings. Creations responding to the sweet name of "Winston Candy".

Treasure hunter in the precious stones realm, the "Diamond King," Harry Winston, built his glittering and bold empire in New York in 1932. Perpetuating

the creator's appetite for exceptional jewels, the House of fine jewellery reveals the acidulous universe of its line with exclusive cocktail rings. Inspired by sketches from the 1950's and 1960's archives, these vintage-style creations play the pop-and-delicate jewel card. In addition to their lovely sweet colours, the palette of shades, proportions and combinations of technical cut, give to these creations real candy-like appearances. Mandarin and tourmaline garnets, pastel sapphires and sparkling spinels... A collection of delicacy!



N
E
W
S

NEWS

ACTUALITÉ

CANNES EN MAJESTÉ *IN MAJESTY IN CANNES*



Situé face aux célèbres marches du Palais des Festivals, le projet First Croisette conçu par le Groupe FINAMAS accueillera bientôt une résidence luxueuse ainsi que 1 300 m² de vitrines DOLCE & GABBANA. Michaël Zingraf Real Estate, affilié exclusif du réseau Christie's International Real Estate pour le sud-est de la France depuis 2012, en est l'un des commercialisateurs exclusifs.

Au sein des 21 appartements de cette résidence unique dans la région : des pièces spacieuses, baignées de lumière avec une

vue imprenable sur la Méditerranée, une sélection des matériaux les plus nobles et des prestations exceptionnelles. Sans compter des services privatisés prestigieux : spa avec sauna et hammam, salle de sport, service de conciergerie 7j/7 et sécurité 24h/24. Son emplacement exceptionnel sur la mythique Croisette de Cannes, au cœur de la Côte d'Azur et à seulement 20 minutes de l'aéroport international de Nice complète ce cadre exceptionnel et en fait l'un des investissements les plus pérennes de la région.



Located opposite the famous steps of the Palais des Festivals, the First Croisette project, designed by the FINAMAS Group, will soon host both a luxurious residence and the 1 300 sqm DOLCE & GABBANA'S window display. Michael Zingraf Real Estate, exclusive affiliate of the Christie's International Real Estate Network for the South East of France since 2012, is one of the exclusive marketers.

In the 21 apartments of this residence, unique to

the region: light-bathed spacious rooms with a breath-taking views over the Mediterranean Sea, a selection of the most noble materials and luxuriously appointed. Not to mention prestigious private services: spa with sauna and steam room, gym, 24/7 concierge service and security. An exceptional location on the legendary Cannes Croisette, in the middle of the French Riviera and just 20 minutes from Nice International Airport, completes this exceptional setting and makes it one of the best long-term investments in the region.



28 PREMIUM EXPERIENCES

FRANCE
SPAIN
PORTUGAL
ITALY
BULGARIA

SKY VALET
SUR MESURE. RELIANCE



HINE
MAISON FONDÉE EN 1763

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

PRECIOUS HOURS

Le temps est précieux... Tel est le message délivré par la collection enchanteresse de montres joaillères Chopard : « L'Heure du Diamant », imaginée pour sublimer les instants vécus.

Riche d'un savoir-faire horloger d'exception et forte de sa merveilleuse audace joaillière, la maison Chopard offre de nouveaux garde-temps féminins fabuleusement modernes et luxueux. L'Heure du Diamant a définitivement sonné : pour attraper au vol cette occasion d'éternité inespérée, huit versions de montres joaillères en diamants et cadran de pierres dures ont été créées par la maison de prestige. Inspirées de modèles originels de 1969 saisissants de modernité, ces créations font revivre l'esprit des années soixante en se parant de lapis-lazuli bleu-nuit aux reflets dorés ou de malachite verte et veloutée tourbillonnant de stries, entre autres minéraux saisissants. Une invitation à vivre intensément l'instant présent.



Time is precious... Such is the message conveyed by 'L'Heure du Diamant', the enchanting collection of Chopard diamond watches designed to sublimate each moment.

With its exceptional watchmaking expertise and its wonderful daring jewellery, Chopard offers new fabulously modern and luxurious women's timepieces. Diamond time is finally here: 8 different diamond watches with hard stone dials created by the luxury house to capture this unhoed-for opportunity that comes but once. Inspired by strikingly modern original 1969 models, these creations adorned with golden-hued midnight blue lapis lazuli or swirling streaks of green velvety malachite, among other stunning minerals, bring the spirit of the 60s to life. An invitation to live intensely in the present moment.



N E W S

ABSOLUTELY FABULOUS

©Eduien Cuchon



Les nouvelles collections de la maison joaillière de Grisogono se parent du glamour et des paillettes des plus audacieuses fêtes de l'Histoire.

Hôte célèbre de soirées exclusives à l'Eden Roc pendant le Festival de Cannes, de Grisogono imagine, cette année, une ligne de bijoux ultra-festive placée sous le signe des grands mythes. Ambiance *Gatsby le Magnifique* assurée avec les bijoux dansants «Raggiante by de Grisogono» s'inspirant de l'ivresse artistique des années 1920. Destination *fifties* ensuite,

avec les pièces opulentes «Divina», hommages aux sublimes Maria Callas ou Marilyn Monroe, invitées précieuses du yacht Onassis. Enfin, avec les créations «Turbante», la maison nous embarque pour l'euphorie du mythique studio 54, rendez-vous des soirées disco seventies où s'apercevait la touche glam rock de Madonna ou Bianca Jagger. *Fabulous!*

The new collections from jewellery house de Grisogono are adorned with the glamour and glitz of some of the most daring celebrations in history.

de Grisogono, the legendary host of exclusive parties at Eden Roc during the Cannes Film Festival, has this year come up with ultra-festive jewellery lines all about the great myths. A Great Gatsby atmosphere assured with Raggiante by de Grisogono, dancing jewellery inspired by the artistic intoxication of the 20s. Then on to the 50s and Divina, opulent pieces paying tribute to the sublime Maria

NHWS



MISSONI



Аппетитные украшения

Harry Winston выпустил новую коллекцию колец «Winston Candy». В этом сезоне один из лучших ювелирных домов мира представляет леденцовую коллекцию эксклюзивных коктейльных колец. Современные и изящные украшения с элементами винтажа созданы на основе архивных эскизов 1950-1960-х гг. Яркие минералы напоминают сочные леденцы – иллюзия создается за счёт игры с размерами камней, световыми переливами и сочетанием различных техник огранки. Огромные гранаты и турмалин, васильковые сапфиры и сверкающая шпинель... Разве можно устоять перед такими лакомствами!



Драгоценные часы

Время драгоценно... Такова идея изумительной коллекции ювелирных часов Chopard «L'Heure du Diamant». Дом Chopard, богатый исключительным ноу-хау часовного дела и ювелирной смелостью, предлагает новые современные, роскошные женские часы. Бриллиантовый час пришёл: престижный Дом создал 8 версий ювелирных часов с бриллиантами и циферблатами из твёрдого камня. Вдохновленные образцами 1969 года, эти творения возрождают дух 60-х лазуритом, золотом, малахитом и другими ценнейшими минералами. Приглашение жить настоящий момент ярко.

Канны во всём своём величии



Проект First Croisette, задуманный напротив знаменитого Дворца Фестивалей, вскоре разместит роскошную резиденцию и 1300 м² витрин Dolce & Gabbana. В 21 квартире этой уникальной резиденции расположены просторные апартаменты с захватывающим дух видом на Средиземное море, с отделкой из благороднейших материалов, с предоставлением услуг консьержа и круглосуточной охраной. Эксклюзивное расположение на легендарной набережной Круазетт в самом сердце Французской Ривьера и всего в 20 минутах езды от аэропорта Ниццы — ещё одно её достоинство. Тел.: +33 (0) 4 93 39 77 77 - first@michaelzingraf.com - www.michaelzingraf.firstcroisette.com

Совершенно потрясающе

Новые коллекции ювелирного Дома de Grisogono наряжаются с блеском и блеском самых смелых в Истории празднеств. На своих эксклюзивных вечеринках в отеле Eden Roc во время Каннского кинофестиваля прославленный Дом de Grisogono представляет в этом году линию ультра-праздничных украшений на тему великих мифов. Атмосфера Великий Гэтеби ощущается в коллекции «Raggiante by de Grisogono». Тема 50-х — в роскошных украшениях «Divina» — дань Марии Каллас и Мэрилин Монро. С творениями "Turbante" Дом создаёт эйфорию мифической студии 54 и диско 70-х. Потрясающе!



CASADEI
www.casadei.com

Boutique Casadei
99, rue d'antibes 06400 Cannes | France

SHINE BRIGHT LIKE A DIAMOND

VOUS AUREZ BIEN DU MAL À PASSER INAPERÇUE AVEC DE TELS JOYAUX. EN MÊME TEMPS, POURQUOI RESTER INAPERÇUE ?

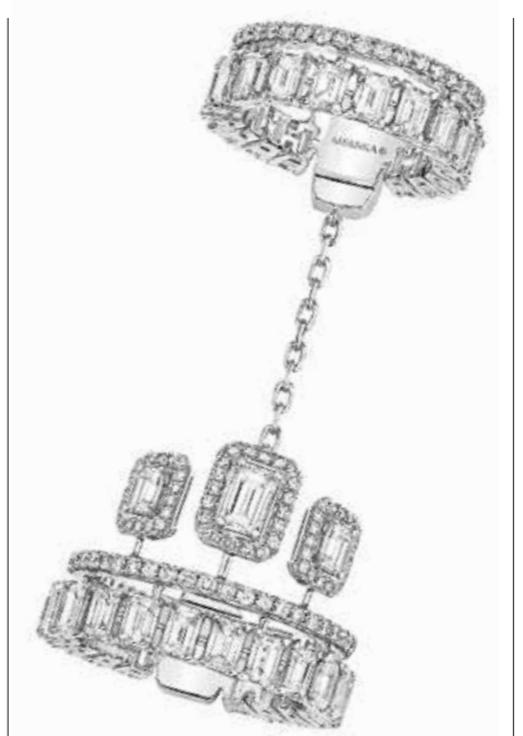
*YOU WILL NOT BE MISSED WITH SUCH GEMS. BUT,
WHY NOT BE UNNOTICED ANYWAY?*



Akillis



Ginette NY



Messika



Van Cleef & Arpels



Chaumet



Harry Winston



Chopard



Buccellati



Louis Julian

SHOPPING



Prada



Maison Kitsuné



Ulysse Nardin



Rolex



Dries Van Noten



Dior



Balenciaga

SHOPPING

THE NEW PREPPY

VOUS PENSEZ RAPPEL ET ASSORTI ? ON VOUS RÉPOND «MIX AND MATCH»
POUR UN CASUAL CHIC QUI SOUFFLE LE CHAUD ET LE FROID.

*YOU THINK RECALL AND MATCHING, WE ANSWER "MIX AND MATCH"
FOR A CASUAL CHIC THAT BLOWS HOT AND COLD.*



Breguet

LEATHER GAME

LE CUIR C'EST CHIC. PAR PETITES TOUCHES, IL VIENDRA UPGRADE UNE TENUE AUX ACCENTS EXOTIQUES POUR UN LOOK DE BAROUDEUSE SOPHISTIQUÉE À SOUHAIT. TOUT-TERRAIN, C'EST TOUT VOUS.

LEATHER IS CHIC. WITH LITTLE TOUCH, IT WILL UPGRADE AN OUTFIT WITH EXOTIC ACCENTS FOR AN ADVENTURER LOOK AS SOPHISTICATED AS YOU CAN BE. ALL TERRAIN, IT'S ALL FOR YOU



Casadei



Loro Piana

Escales



Roberto Cavalli



Izipizi

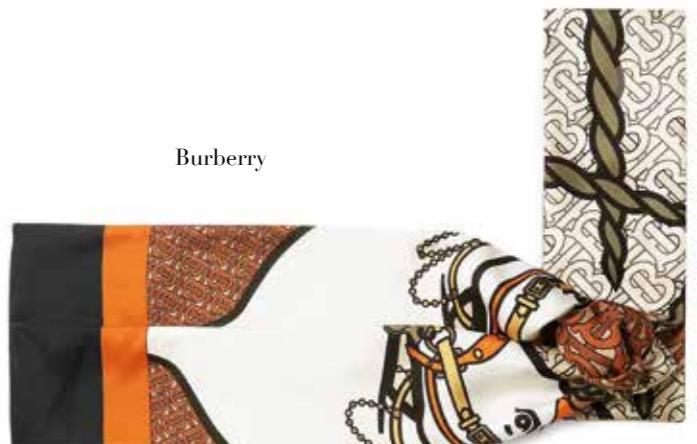


Marina Rinaldi

Escales



Burberry



PARFUMERIE

N°5 DE CHANEL, UN PARFUM DE SUD

A SOUTHERN PERFUME



SYBOL DE L'ÉLÉGANCE PARISIENNE, APPRIVOISÉ PAR LES ICÔNES HOLLYWOODIENNES, L'INTEMPOREL N°5 DE CHANEL TRANSPORTE DANS SON SILLAGE DES EFLUVES PUISSAMMENT AZURÉENS. RETOUR AUX SOURCES.

A SYMBOL OF PARISIAN ELEGANCE, TAMED BY HOLLYWOOD ICONS, THE TIMELESS NO. 5 OF CHANEL CARRIES IN ITS WAKE POWERFUL SCENTS FROM THE CÔTE D'AZUR. BACK TO THE ROOTS.



**How times have changed.
Introducing the smart yacht charter.**

 YOTHA
www.yotha.com

At yotha.com, every aspect of your luxury yacht adventure is handled online. From destination guides and virtual yacht tours to our exclusive OnBoard concierge app, [your charter is paper free and hassle free](#).

COCO CHANEL ET
ERNEST BEAUX

Marilyn, what do you wear to bed? So I said I only wear Chanel N°5. Cette petite phrase de la plus grande star américaine fit fantasmer le monde entier et le parfum Chanel fut consacré légendaire pour l'éternité. Là où tout a commencé ? Sur des terres enchantées où poussent les fleurs à parfums.

IL ÉTAIT UNE FOIS LE PARADIS GRASSOIS... Coco Chanel, qui aime à venir en goguette sur la Côte d'Azur pour y prendre des longs bains de soleil, y trouve les fondements d'une nouvelle histoire pour la maison Chanel. Alors qu'elle souhaite créer pour sa griffe un parfum inoubliable, son amant de l'époque, le grand-duc Dimitri Pavlovitch de

Russie, lui présente à Cannes le parfumeur des tsars, Ernest Beaux. L'alchimie est parfaite puisque Coco lui commande du sur-mesure - un parfum de femme à odeur de femme » qui soit « artificiel comme une robe, c'est-à-dire fabriqué » - et le nez revient avec des séries d'échantillons. Mademoiselle optera pour celui dont la note de cœur est composée de roses de mai et de jasmin, deux plantes emblématiques de l'arrière-pays cannois. Elle choisira le N°5, son chiffre porte-bonheur. Dans ce

bouquet de 80 senteurs, une révolution : le pouvoir olfactif des ingrédients est exalté par des notes de synthèse, les aldéhydes. Cette formule magique née en 1921, premier parfum abstrait ne renvoyant à aucune senteur précise de

Dimitri Pavlovitch of Russia, introduced her, in Cannes, to the perfumer of the tsars, Ernest Beaux. The alchemy is perfect since Coco orders a made-to-measure - a "woman perfume with woman scent" that is "artificial like a dress, e.g. manufactured" - and the nose comes back with a series of samples. Mademoiselle will select the one for which the heart note is composed of roses of May and jasmine, two emblematic plants of the hinterland of Cannes. She will choose No. 5, her lucky number. In this bouquet of 80 scents, a revolution: the olfactory power of the ingredients is exalted by synthetic notes, the aldehydes. This magic formula, born in 1921, the first abstract perfume that does not refer to any precise scent of flowers, has an immutable principle in its production: hand-harvesting flowers of the fragrance that grow in the Grasse fields, a nourishing land of fragrant flowers since the 17th century. Since its exclusive partnership in 1987 with the Mul family, the Chanel House owes the excellence of its iconic essence to the source of perfumery, the Grasse region.

A PERFUME OF SUCCESS
Always connected to the Côte d'Azur land, Chanel No. 5 recognizable among



NICOLE KIDMAN



ANDY WARHOL



CAROLE BOUQUET



COCO CHANEL ET DIMITRI PAVLOVITCH

LA MAISON CHANEL DOIT NOTAMMENT L'EXCELLENCE DE SON ESSENCE ICONIQUE AU BERCEAU DE LA PARFUMERIE, LE PAYS GRASSOIS

The Chanel House owes the excellence of its iconic essence to the source of perfumery, the Grasse region.

fleurs, a un principe immuable dans sa fabrication : récolter artisanalement les fleurs de la fragrance qui poussent dans les champs grassois, terre nourricière de fleurs à parfum depuis le XVII^e siècle. Depuis son partenariat exclusif en 1987 avec la famille Mul, la maison Chanel doit ainsi l'excellence de son essence iconique au berceau de la parfumerie, le pays grassois.

UN PARFUM DE SUCCÈS
Pour toujours lié à la terre azuréenne, le N°5 de Chanel reconnaissable entre mille et ne ressemblant à aucun autre, a traversé les années et les frontières de son arôme et de son histoire étonnantes. Défrayant la chronique dès sa conception, l'enfant chéri de Gabrielle Chanel est devenu un mythe aussi puissant et

pérenne que sa fragrance est subtile et insaisissable. Parfum le plus connu et l'un des plus vendus au monde, le N°5 est une référence absolue en matière de luxe, d'élegance et de bon goût. Le chic à la française et le glamour du septième art sont venus envelopper de leur aura unique ce flacon aux lignes ultra-modernes immortalisé par le roi du pop-art lui-même, Andy Warhol. Marilyn Monroe, la célébrité la plus glamour du XX^e siècle, en a fait l'amant privilégié de ses nuits. Catherine Deneuve, Carole Bouquet, Nicole Kidman ou encore Brad Pitt en ont été les incarnations d'exception. Indémodable, intemporel, le premier parfum de Chanel, bientôt centenaire, n'a pas fini de diffuser son empreinte légendaire.



MARYLIN MONROE ET LE CHANEL N°5, RENCONTRE ENTRE DEUX ICÔNES

nights, Catherine Deneuve, Carole Bouquet, Nicole Kidman or Brad Pitt also were the incarnations of exception of it. Never out of fashion, timeless, Chanel's first perfume, soon to be 100 years old, has not finished to spread its legendary imprint.



Chanel N°5. Аромат солнечного юга

CHANEL N°5 – СИМВОЛ ПАРИЖСКОЙ ЭЛЕГАНТНОСТИ С ЛЕГКИМИ НОТКАМИ МОРСКОГО БРИЗА И ЮЖНОГО СОЛНЦА, ТАК ПОЛЮБИВШИМСЯ ГОЛЛИВУДСКИМ ДИВАМ



«Мэрилин, что вы надеваете на ночь? – О, всего-навсего, несколько капель Chanel N°5». Короткая фраза самой известной красотки Голливуда подарила легендарному парфюму бессмертие, а остальному миру - душевые терзания.

Однажды в Грассе...

Габриэль Шанель любила Лазурный берег, и именно здесь положила начало новому направлению дома Chanel - парфюмерии. Ведь в Каннах Великий русский князь Дмитрий Павлович, возлюбленный Габриэль, познакомил ее с талантливым парфюмером Эрнестом Бо. «Духи для женщины, которые пахнут, как женщина», - так звучал заказ Шанель. «Искусственный, точно сшитый», - критиковала очередной образец Великая мадемузель, и парфюмеру приходилось в очередной раз менять состав. Наконец один из них ей пришелся по душе – тот, в чьей сердечной ноте чувствовалась майская роза и жасмин из Граса. Революционный, абстрактный, без доминирующих нот аромат с буйством альдегидов появился в 1921 году и получил название «Chanel N°5» - счастливое число Шанель.

Аромат успеха

Дитя Габриэль Шанель, духи настолько сильные и стойкие, насколько же неуловимые и легкие. Неповторимый аромат, переносящий на Лазурный берег, стал самым узнаваемым и продаваемым парфюром, символом элегантности и хорошего вкуса, синонимом роскоши. Для своего шедевра Коко выбрала простое, но ультрасовременное обрамление. Энди Уорхол увековечил его в картинах, а Мэрилин Монро ложилась с ним в постель. Кэтрин Денев, Кэрол Буке, Николь Кидман и даже Брэд Питт рекламировали первые духи несравненной Шанель, которые в течение уже почти 100 лет никогда не выходили из моды.

FAITES-VOUS
PLAISIR
CET ÉTÉ:
PARTEZ À
NEW YORK
EN CLASSE
AFFAIRES.



VOLS DIRECTS
100% CLASSE AFFAIRES

NICE
NEW YORK
1100 €*
ALLER/RETOUR



74 sièges
business pour
un service à
taille humaine



Un accès aux
lounges et aux
lignes prioritaires
des aéroports



5 vols
par semaine
de mai à
octobre 2019

* Plus d'informations sur lacompagnie.com

Boutique airline
LA COMPAGNIE
www.lacompagnie.com



LOVE STORIES AU CARLTON

LOVE STORIES AT THE CARLTON

INTIMENTEMENT LIÉ AU FESTIVAL DE CANNES, LE CARLTON EST LUI-MÊME L'ÉCRIN DES HISTOIRES DIGNES DES GRANDS FILMS ROMANTIQUES. EN SON SEIN, LES PLUS MYTHIQUES HISTOIRES D'AMOUR Y ONT LAISSE LEURS EMPREINTES INTENSÉMENT GLAMOUR.

THE CARLTON HOTEL IS INTIMATELY LINKED TO THE CANNES FILM FESTIVAL AND HOME TO MANY A FILM-WORTHY ROMANTIC TALE. SOME OF THE WORLD'S MOST MYTHICAL LOVE STORIES HAVE LEFT THEIR INTENSELY GLAMOROUS IMPRINT UPON THE ESTABLISHMENT.



HISTOIRE



LA BELLE OTERO

L'air romantique de La Complainte de la butte sied à merveille au majestueux palace de la Croisette qui abrita, dès ses origines, un flamboyant amour interdit : celui d'un grand-duc de Russie et de la petite-fille du grand poète moscovite Alexandre Pouchkine. Michel Mikhaïlovitch de Russie fut banni de son pays après avoir épousé la comtesse Sophie de Merenberg, de rang inférieur. Accueilli dans cet éden azuréen, le grand-duc Michel finança en partie le futur «Carlton» inauguré en 1911 dont le nom signifie en scandinave «la ville de l'homme libre». Tout un symbole... ravivé par la légende selon laquelle ses deux coupoles emblématiques auraient été inspirées des seins de la Belle Otero, grande courtisane de la Belle Époque. Ou comment un hôtel a été conçu comme une frémissante histoire d'amour.



GRACE KELLY ET CARY GRANT

GRAND(S) AMOUR(S) EN COULISSES Temple du Tout-Hollywood dès la création du Festival de Cannes, le Carlton séduisit instantanément les stars et les réalisateurs. Un célèbre baiser de cinéma entre Grace Kelly et Cary Grant sera filmé dans les couloirs de l'hôtel pour *La main au collet* d'Alfred Hitchcock. Un avant-goût d'amour véritable puisqu'un an plus tard et toujours à Cannes, l'actrice en pincerai pour un prince, un vrai, pendant la promotion du film : Rainier III de Monaco. Infiniment baigné d'une aura propice, d'autres amours grandioses y firent leur nid : celui de l'acteur américain Gregory Peck et de la journaliste française Véronique Passani qui se terminera par un heureux mariage suite à une interview coup de foudre en 1953 ; ou encore celui d'une autre icône hollywoodienne, Kirk Douglas venu présenter son film avec Brigitte Bardot qui succomba éperdument pour la responsable du protocole du Festival de Cannes de 1953, Anne Buydens. Une aura d'amour et de glamour qui n'a depuis cessé puisque Brad Pitt et Angelina Jolie, heureux tourtereaux d'Hollywood de 2005 à 2016, privilégiaient la suite «Sean Connery» pour leur venue à Cannes. Des amours en coulisses, car c'est bien connu, pour vivre heureux, vivons cachés.

LES DEUX COPOLES EMBLÉMATIQUES AURAIENT ÉTÉ INSPIRÉES DES SEINS DE LA BELLE OTERO
The two emblematic domes that adorn the building are in fact inspired by the breasts of the beautiful Otéro



GRACE KELLY ET RAINIER III DE MONACO



GREGORY PECK ET SA FEMME VÉRONIQUE

Upon entering the splendid 5-star hotel on la Croisette, one could imagine hearing the notes of a romantic French ballad. In its earliest days, the establishment was home to a flamboyant tale of forbidden love: the relationship between the Grand-Duke of Russia and the granddaughter of Alexandre Pouchkine, the great poet from Moscow. Michel Mikhaïlovitch of Russia was exiled after marrying down to Countess Sophie de Merenberg. Grand-Duke Michel was welcomed to the ravishing French Riviera and financed the construction of the future «Carlton» hotel, inaugurated in 1911. In Scandinavia, the establishment's name means «the city of the free man». A symbolic title to say the least... Its fame is further bolstered by a legend according to which the two emblematic domes that adorn the building are in fact inspired by the breasts of the beautiful Otéro, a famous courtesan from the Belle Epoque. The concept of the hotel itself is full of love.

LOVERS BACKSTAGE
As soon as the Cannes Film Festival was created, the Carlton

Carlton: истории любви



ANGELINA JOLIE

В отеле Carlton, который всегда был неразрывно связан с Каннским кинофестивалем, порой разыгрывались такие истории, которые вполне могли бы послужить основой для великих фильмов о любви. Carlton стал местом действия поистине легендарных историй любви, и их отголоски слышны до сих пор.

С самого начала своей истории роскошный отель на набережной Круазетт стал свидетелем запретной страсти великого князя Михаила Романова и внучки великого русского поэта Александра Пушкина. Из-за морганатического брака с графиней Софьей Меренберг Михаилу Михайловичу пришлось покинуть родину. Знаменательно, что именно великий князь, обосновавшийся в Каннах, частично профинансировал строительство отеля «Carlton» (что в переводе с одного из скandinавских языков означает «город свободного человека»). Отель открылся в 1911 году. А два купола на крыше по легенде символизируют грудь Каролины



KIRK DOUGLAS, ANNE BUYDENS

Отеро, знаменитой куртизанки Прекрасной эпохи. Так судьба отеля оказалась связана с трогательной историей любви.

Великие истории любви по ту сторону экрана

Ещё на заре Каннского кинофестиваля Carlton облюбовали все голливудские актёры и режиссёры. Именно здесь снимали знаменитую сцену поцелуя Грэйс Келли и Кэри Гранта фильма Альфреда Хичкока «Поймать вора». А через год тоже в Каннах, актриса на премьере фильма уже в реальной жизни поцеловала князя Монако Ренье III. Здесь же зародились и многие другие истории любви: в 1953 году во время интервью с первого взгляда влюбились друг в друга американский актёр Грегори Пек и французская журналистка Вероник Пассани – их знакомство завершилось счастливым браком; в том же 1953-м другой голливудский кумир, Кирк Дуглас, который приехал представить свой фильм, в котором играл вместе с Бриджит Бардо, был сражён Энн Байденс, руководившей протоколом фестиваля. Аура романтики жива в Carlton и по сей день, ведь с 2005 по 2016 год счастливая пара Анджелина Джоли и Брэд Питт во время своих поездок в Канны неизменно останавливались в номере-люкс «Шон Коннери». Но в Каннах выставлять свои чувства напоказ не принято, они должны оставаться за кулисами фестиваля, ведь известно, что для того, чтобы жить счастливо, нужно жить скрыто.



GRACE KELLY, RAINIER III DE MONACO

RACHMANINOV

POULENC

REQUIEM DE MOZART

CHOPIN

BEETHOVEN

BRAHMS

COSMA

BENJAMIN LEVY
DIRECTION MUSICALE

SAISON 19-20 / ORCHESTRE-CANNES.COM / 04 93 48 61 10

SCHUBERT

SAINT-SAËNS

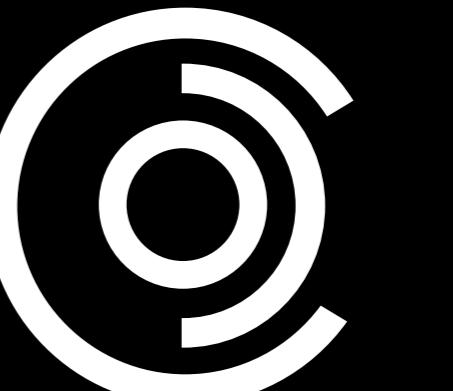
SIRBA, I LOVE YOU

TROTIGNON

STRAVINSKI

JAZZ

MA MÈRE L'OEYE



ORCHESTRE DE CANNES

PROVENCE ALPES CÔTE D'AZUR



HAIR IMPLANTS WITHOUT SURGERY

MICA®

A REVOLUTIONARY
METHOD TO RESTORE
THICKER, FULLER HAIR.

Hair loss can feel embarrassing. There are several types of hair restoration methods available to treat the condition, but finding the right one can be difficult. Exclusive in Switzerland, the Hair Expert Centre of Clinic Lémanic offers comprehensive non-surgical hair transplantation, and a wide range of other solutions for men and women. With more than 20 years of experience and Swiss know-how, our dermatologists are sure to offer natural-looking results to anybody who desires to grow more attractive hair.

 Clinic Lémanic 

CONCOURS
#CARLTONCANNES

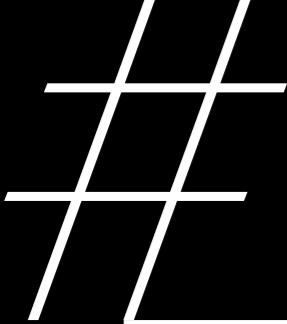
PARTAGEZ
SUR LES RÉSEAUX

SHARE ON NETWORKS



AVEC LE HASHTAG #CARLTONCANNES, LAISSEZ-VOUS INSPIRER PAR LE DÉCOR DE L'INTERCONTINENTAL CARLTON CANNES ET IMMORTALISEZ VOS PLUS BEAUX INSTANTS. CHAQUE LUNDI, UN CLICHÉ SERA PARTAGÉ DIRECTEMENT SUR LE COMPTE DE L'HÔTEL 5 ÉTOILES.

WITH THE #CARLTONCANNES HASHTAG, LET YOURSELF BE INSPIRED BY THE DECOR OF THE INTERCONTINENTAL CARLTON CANNES AND IMMORTALIZE YOUR MOST BEAUTIFUL MOMENTS. EVERY MONDAY, A SNAPSHOT WILL BE SHARED DIRECTLY ON THE ACCOUNT OF THE HOTEL 5 STARS.



CARLTON PORTRAIT 3.0

PARCE QUE L'INTERCONTINENTAL CARLTON CANNES EST UN MYTHE
QUI SAIT CAPTER L'AIR DU TEMPS, LUMIÈRE SUR SES VALEURS EN QUELQUES HASHTAGS.

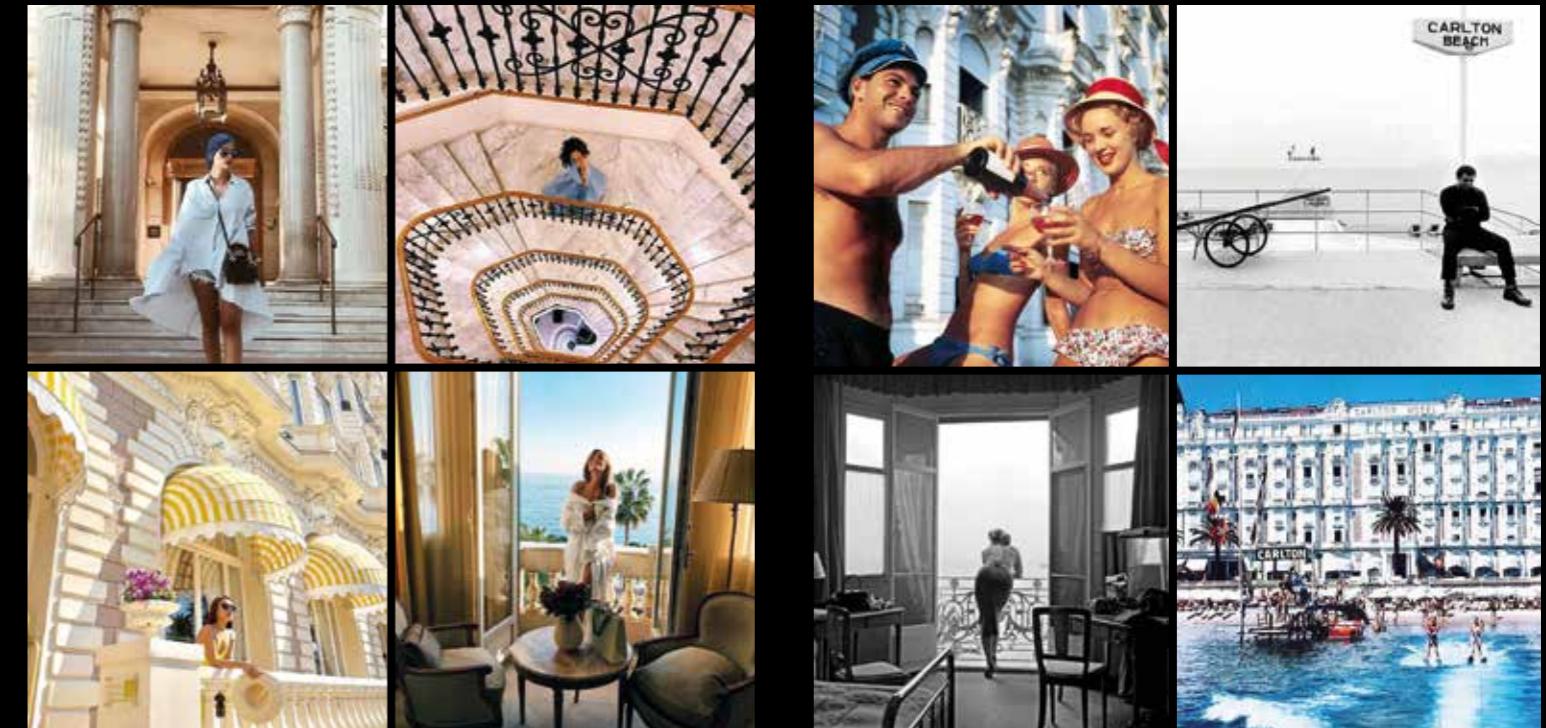
*BECAUSE THE INTERCONTINENTAL CARLTON CANNES IS A MYTH THAT
KNOWS HOW TO CATCH THE AIR OF THE TIMES, LIGHT ON ITS VALUES WITH A FEW HASHTAGS.*



#WAHOU

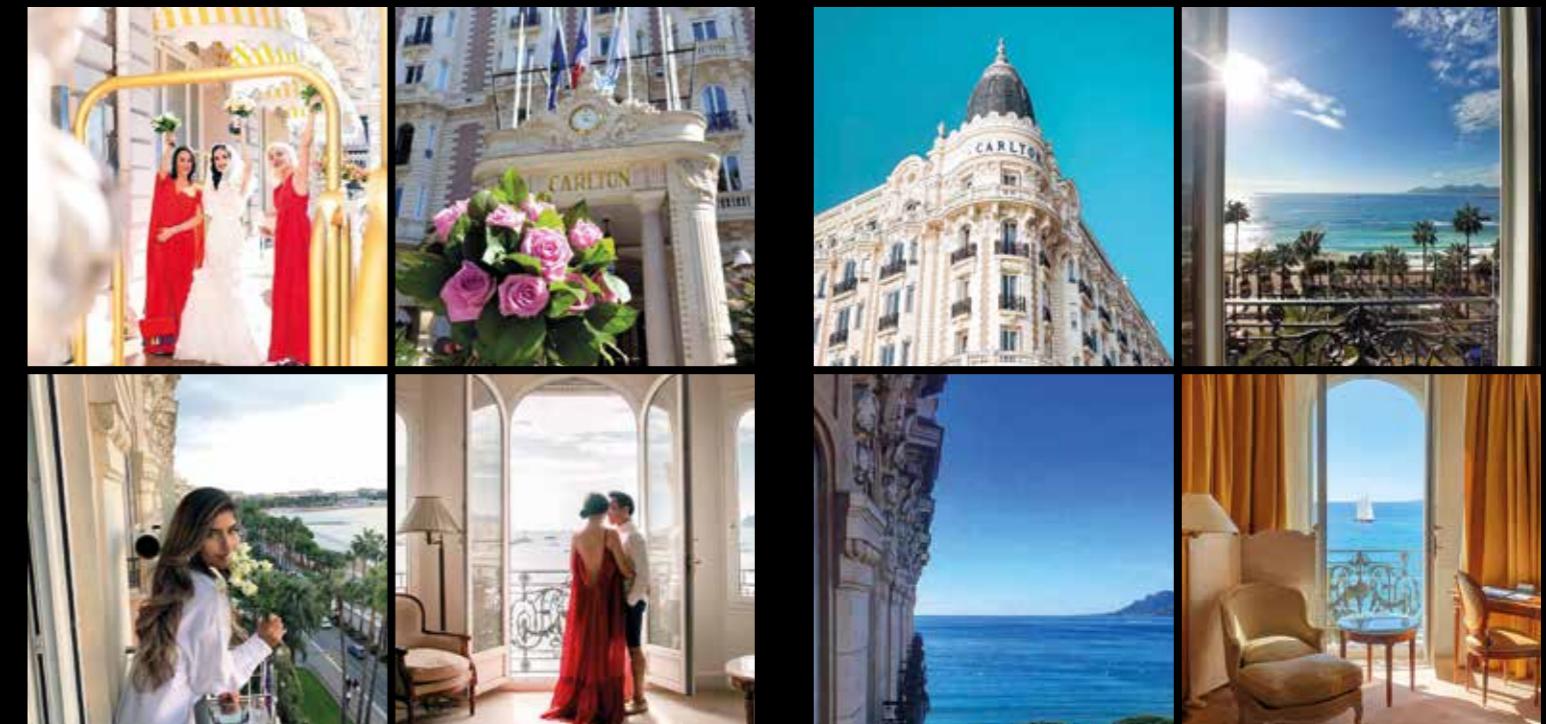
#PEOPLE

@nabila_la_land - @slpcannes - @david_h_innocenti - @gregwilliamsphotography - @festivaldecannes - @chinodarin - @josephineskriver



#GLAMOUR

#LÉGENDE



#LOVE

#BLUE

@travelinggentleman - @tanguyall - @jeromeleewing



IL EST VOTRE PREMIER CONTACT EN PÉNÉTRANT AU SEIN DU 58 BOULEVARD LA CROISETTE ET NE MANQUERA PAS DE BONS CONSEILS OU CONTACTS POUR VOUS DESSINER UN SEJOUR SUR MESURE. MAXIME NERKOWSKI, PREMIER CHEF CONCIERGE, NOUS LIVRE LES CLEFS D'OR DE SON MÉTIER ET QUELQUES-UNES DE SES ADRESSES.

HE IS YOUR FIRST CONTACT WHEN YOU ENTER 58 BOULEVARD LA CROISETTE AND HE WILL NOT FAIL TO GIVE YOU GOOD ADVICES AND CONTACTS TO DESIGN YOUR TAILOR-MADE STAY. MAXIME NERKOWSKI, FIRST HEAD CONCIERGE, GIVES US THE KEYS OF HIS PROFESSION AND SOME OF HIS ADDRESSES.

©Dognin/Nikodem

CÔTE D'AZUR SUR-MESURE

THE CÔTE D'AZUR TAILOR-MADE

Attentif aux besoins de ses hôtes qu'il tente de satisfaire avant qu'ils ne soient énoncés, Maxime Nerkowski sera aux petits soins durant tout leur séjour; parfois même avant, pour préparer leur arrivée : «Je mets un point d'honneur à ce que les gens se sentent bien reçus.» Surtout, il sera leur principal lien avec la ville : Une urgence ? Une adresse ? Un déplacement en hélicoptère ou un yacht à louer ? Maxime Nerkowski n'a pas son pareil pour concocter à ses hôtes des programmes sur-mesure et répondre aux demandes, parfois surprenantes. Grâce à un solide carnet d'adresses, constitué notamment via

le réseau des Clefs d'or; le chef concierge sait être très réactif : «Les Clefs d'or fonctionnent comme un réseau d'amis à travers le monde. C'est l'assurance de savoir que dans un autre pays quelqu'un va s'occuper aussi bien que nous d'un client en voyage.» Un métier qui nécessite en outre une bonne connaissance du terrain : «Il faut être curieux, c'est primordial, arpenter la ville, pousser la porte d'un nouveau commerce... 50 % du travail se fait à l'extérieur.» Un métier de patience donc, mais également et avant tout un métier de passion qui ne s'exerce correctement qu'avec beaucoup de sincérité.

the Chief Concierge knows how to be very responsive: "Les Clefs d'Or works as a network of friends around the world. It is the assurance of knowing that someone will take care, as good as we do, of a customer on a trip in another country. " A profession that also requires a good knowledge of the field "it is necessary to be curious, it is essential, to survey the city, to push the door of a new shop... 50% of the work is done outside". A profession of patience, but also and above all, a profession of passion that is only properly exercised with great sincerity.



CLEFS D'OR

En tant que président de la section Côte d'Azur Monaco, Maxime a eu à cœur de s'investir dans l'organisation du 66^e congrès annuel international des Clefs d'or réunissant près de 700 professionnels venus des cinq continents et qui, en 2019, s'est tenu à Cannes.

As President of the Côte d'Azur Monaco Section, Maxime was keen to invest in the organization of the 66th Annual International Clefs d'Or Congress, bringing together nearly 700 professionals from 5 continents. In 2019, the event was held in Cannes.



À CHAQUE PROFIL SON PROGRAMME AZURÉEN ! VOICI QUELQUES PROPOSITIONS DE MAXIME NERKOWSKI.

Each profile having its Côte d'Azur program! Here are some suggestions from Maxime Nerkowski.

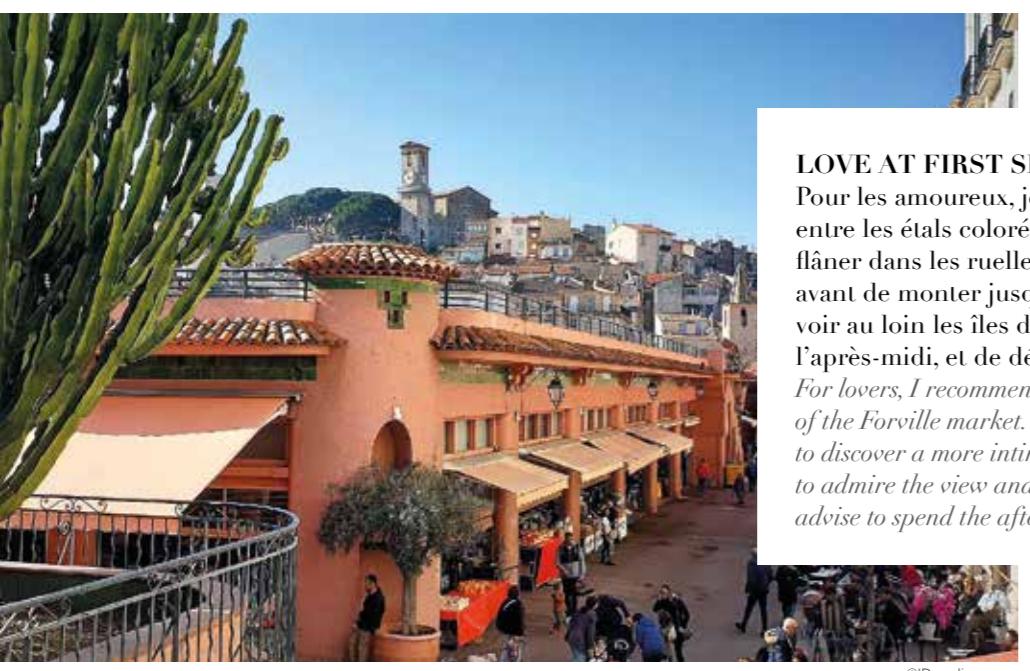


FAMILY FIRST

J'invite nos hôtes qui séjournent avec leurs enfants à sortir de Cannes pour se rendre au parc de Marineland ou visiter l'incroyable musée Océanographique de Monaco. Avec des enfants un peu plus grands, pourquoi ne pas prendre la navette et visiter le fort de Sainte-Marguerite qui a toujours beaucoup de succès auprès des juniors !

I invite our guests who stay with their children to go out of Cannes to enjoy the Marineland Park or visit the incredible Oceanographic Museum of Monaco. With children a little older, why not take the shuttle and visit Fort Sainte-Marguerite which is still very popular among juniors!

©Dognon/Nikodem



LOVE AT FIRST SIGHT

Pour les amoureux, je conseille de débuter la journée par une balade entre les étals colorés du marché Forville. Ensuite, pourquoi ne pas flâner dans les ruelles du Suquet, découvrir un Cannes plus intime, avant de monter jusqu'à la place de la Castre pour admirer la vue et voir au loin les îles de Lérins. C'est vers elles que je conseille de passer l'après-midi, et de déjeuner, pourquoi pas, au restaurant de La Tonnelle. *For lovers, I recommend to start the day with a walk between the colorful stalls of the Forville market. Then, why not stroll through the alleys of Le Suquet, to discover a more intimate Cannes, before going up to the Place de la Castre to admire the view and see the islands of Lerins at a distance. It is there that I advise to spend the afternoon, for lunch why not at the restaurant La Tonnelle.*

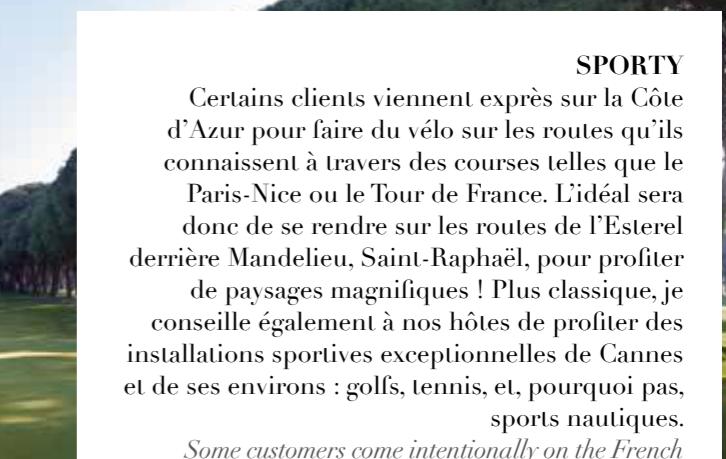
©IDmediacannes



HOW TO PARTY

Les fêtards ont l'embarras du choix : après un petit déjeuner à l'hôtel, nous leur proposons d'embarquer à bord d'un hélicoptère pour se rendre sur les plages de Ramatuelle (le Nikki Beach, le Club 55...) où ils passeront la journée avant de rejoindre Monaco ou bien Cannes pour un apéritif au Bâoli suivi d'une soirée au Medusa.

Party-lovers have many choices: after a breakfast at the hotel, we offer them to board a helicopter to go to the beaches of Ramatuelle (Nikki Beach, Club 55..) where they will spend the day before joining Monaco or Cannes for an aperitif in Baoli followed by an evening at the Medusa.



SPORTY

Certains clients viennent exprès sur la Côte d'Azur pour faire du vélo sur les routes qu'ils connaissent à travers des courses telles que le Paris-Nice ou le Tour de France. L'idéal sera donc de se rendre sur les routes de l'Esterel derrière Mandelieu, Saint-Raphaël, pour profiter de paysages magnifiques ! Plus classique, je conseille également à nos hôtes de profiter des installations sportives exceptionnelles de Cannes et de ses environs : golfs, tennis, et, pourquoi pas, sports nautiques.

Some customers come intentionally on the French Riviera to cycle on the roads they know through races such as Paris-Nice or the Tour de France. The ideal will be to go on the roads of the Esterel behind Mandelieu, Saint-Raphael, to enjoy beautiful landscapes! On a more classic note, I also advise our guests to enjoy the exceptional sports facilities of Cannes and its surroundings: golf, tennis and why not water sports.



COUP DE CŒUR

Dans la vieille ville, l'adresse atypique du Maschou séduit bon nombre de nos hôtes qui raffolent de cette cuisine authentique et de ses plats cuits directement dans la cheminée du restaurant.

In the old town, the atypical address of Maschou, seduces many of our guests who love this authentic cuisine and its dishes cooked directly in the fireplace of the restaurant.

BONNES ADRESSES

A DRÉSSES

SAVE THE DATE RIVIERA

LA CÔTE D'AZUR, SES PLAGES, SES COUCHERS DE SOLEIL ET SES PAUSES FARNIENTE À L'OMBRE DES PINS PARASOLS... MAIS AUSSI DES PROPOSITIONS AUSSI RICHES QU'ÉLECTRIQUES POUR CEUX QUI AURAIENT ENVIE DE GOÛTER AUX JOIES DE L'AGENDA CULTURE !



ELECTRO BEACH

Adopter le tempo de beats enivrants les pieds dans le sable, c'est la promesse tenue des Plages Électroniques de Cannes. L'édition 2019, qui se tiendra du 9 au 11 août, en pince pour des pointures de l'électro à l'instar de Solomun ou DJ Snake. Une programmation éclectique qui compte également le phénomène Orelsan.

ELECTRO BEACH
Embrace the tempo of intoxicating beats, feet in the sand, that is the promise fulfilled by the Electronic Beaches of Cannes. The 2019 edition that will be held from August 9th to 11th has a crush for big names of electro like Solomun or DJ Snake. An eclectic program that also includes the Orelsan phenomenon.



©Yves Saint Laurent

YSL, LÉGENDE

Il incarnait l'élégance parisienne mais son inspiration vagabondait loin, dans des voyages intérieurs somptueux. Une exposition somptueuse s'en fait le livre de bord, « L'Asie rêvée d'Yves Saint Laurent », présentée au Musée des arts asiatiques de Nice. **Jusqu'au 6 octobre.**

YSL, LEGEND

He embodied the Parisian elegance but his inspiration wandered far and wide, in sumptuous domestic journeys. A sumptuous exhibition called "Asia: dreamed of Yves Saint Laurent Asia", is presented at the Museum of Asian Arts in Nice. Until October 6th.



©Cyril Charpin

LA MER QUI PREND L'HOMME

Quand le nautisme azuréen bat son plein ! Pour les amoureux des régates, cap sur les Voiles de Saint-Tropez (du 26 septembre au 6 octobre). Pour le nec plus ultra des joyaux de la mer, c'est vers le Cannes Yachting Festival (du 10 au 15 septembre) ou le Monaco Yacht Show (du 25 au 28 septembre) qu'il faudra voguer.

THE SEA THAT TAKES THE MAN

When the azure sailing is in full swing! For lovers of regattas, head on the 'Voiles de Saint-Tropez' (from September 26th to October 6th). For the ultimate gems of the sea, it is towards the Cannes Yachting Festival (from 10 to 15 September) or the Monaco Yacht Show (from 25 to 28 September) that one should sail.

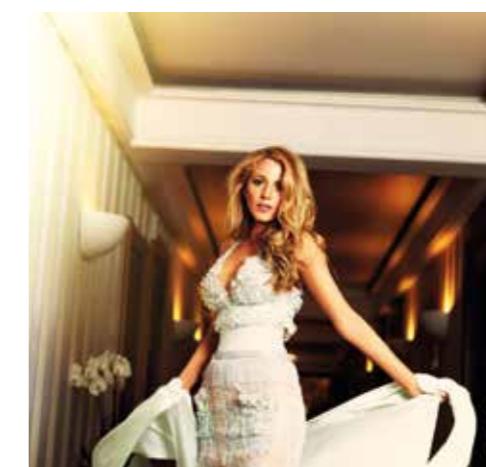


JAZZY (MAIS PAS QUE !)

Dans ses jardins sous la lune, le Nice Jazz Festival palpite au cœur de toutes les musiques actuelles, de Neneh Cherry au funky Niles Rodgers & Chic. Angèle, sensation nouvelle pop qui a tout raflé lors des dernières Victoires de la musique, sera là aussi. **Nice Jazz Festival du 16 au 20 juillet**

JAZZY (BUT NOT JUST THAT!)

In its gardens under the moon, the Nice Jazz Festival beats at the heart of all current music, from Neneh Cherry to the funky Niles Rodgers & Chic. Angèle, a new pop sensation who won everything in the last 'Victoires de la Musique', will be there too. Nice Jazz Festival: 16 to 20 July



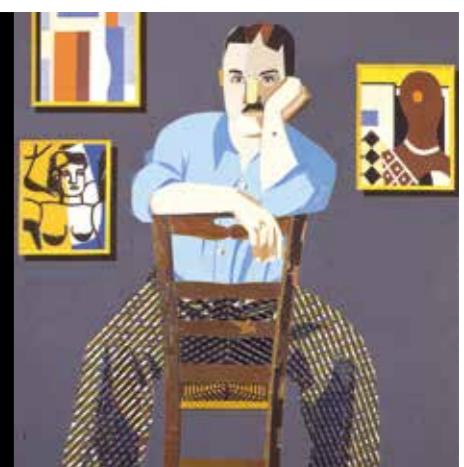
©Sébastien Micé/Parsmatch/Scoop

STREET CANNES

Dix-huit photos tirage géant lui font cortège. **Jusqu'au 31 août**, l'exposition « Cannes fait le mur » affiche des portraits de « Stars en liberté », sa thématique 2019, dans les rues de la ville qui a uni son nom au plus grand festival de cinéma.

STREET CANNES

Eighteen giant pictures escorting Until August 31st, the exhibition "Cannes fait le mur" displays portraits of "Stars at liberty", its 2019 theme, in the streets of the city that has united its name to the largest film festival.



PINCEAUX PENSANTS
Un grand maître du XX^e siècle, associé à d'autres artistes qui partagent avec lui des affinités picturales. Le tout donne l'exposition « Vis-à-vis 3. Fernand Léger et ses ami.e.s », au musée Fernand Léger de Biot. **Jusqu'au 23 septembre**

THINKING BRUSHES

A great master of the 20th century, associated with other artists sharing with him pictorial affinities. All together generates the exhibition "Vis-à-vis 3. Fernand Léger and his friends", at the Fernand Léger museum in Biot. Up to September 23rd.

Индивидуальный подход к отдыху на Лазурном берегу



Максим Нерковски (Maxime Nerkowski) – главный консьерж отеля InterContinental Carlton Cannes. Именно он первым встречает всех гостей и составляет для них индивидуальную программу пребывания, принимая во внимание их пожелания.

Максим также является президентом французского филиала мировой ассоциации консьержей «Золотые ключи» (Clefs d'Or). Благодаря тому, что существует эта организация, самые редкие и необычные просьбы гостей могут быть выполнены в кратчайшие сроки. Гостиничные консьержи связаны в единую профессиональную сеть и могут быть уверены, что на другом конце света об их гостях хорошо позаботятся.



Максим Нерковски о некоторых индивидуальных туристических маршрутах.

Любовь с первого взгляда Всем влюбленным он советует начать прогулку по Каннам с рынка Форвиль (Forville). После этого познакомиться с более камерной частью города и побродить по улочкам Сюкет (Suquet), затем подняться на площадь Ла-Кастр (Place de la Castre) и насладиться потрясающим видом на Леринские

острова. Идеальное место для обеда – ресторан La Tonelle.

Семейный отдых Гостям с маленькими детьми следует отправиться в парк «Маринеленд» и Океанографический музей Монако. Детям постарше понравится морская прогулка с посещением крепости на острове Сент-Маргерит.

В поисках острых ощущений Любителям повеселиться отель предлагает прогулку на вертолете до одного из пляжей неподалеку от живописной деревни Раматоель. А отдохнуть и потанцевать лучше всего в ресторанах Le Bâoli или Medusa.

Мир спорта Есть гости, которые специально приезжают на Лазурный берег, чтобы покататься по знаменитым

велосипедным трассам Париж-Ницца и Тур де Франс. Самые красочные пейзажи – в природном парке Эстерель.

Поклонникам активного отдыха стоит также обратить внимание на теннисные корты, поля для гольфа и морские виды спорта.

Изящество для гурманов В старой части города ресторан Le Maschou соблазняет гостей традиционными блюдами французской кухни. Изысканные блюда прямо из печи – вы без памяти влюбитесь в них с первого же кусочка.



Сейчас Максим принимает активное участие в организации 66-го ежегодного международного конгресса «Золотые ключи», который в 2019 году пройдет в Каннах и объединит более 700 профессионалов с пяти континентов.



Календарь событий на Французской Ривьере

Лазурный берег: его пляжи, закаты, отдых в тени зонтичных сосен... А также богатые события для любителей культуры!

YSL, легенда

Он воплощал парижскую элегантность, вдохновение же черпал в дальних путешествиях. Великолепная выставка «Азия глазами Ива Сен-Лорана» представлена в Музее азиатских искусств Ниццы до 6 октября.

Джаз (и не только!)

В садах под луной, Джаз Фестиваль Ниццы — сердце музыки различных стилей: приглашены такие артисты как Нене Черри, Найл Роджерс & Chic. Новая поп-сенсация Анжель, получившая все призы на Victoires de la Musique 2019 года, также будет здесь. Джазовый Фестиваль Ниццы планируется с 16 по 20 июля.

Электро-пляж

Пляжи электро Канн: в 2019 году фестиваль будет проходить с 9 по 11 августа с участием таких знаменитостей как Solomun и DJ Snake. Предвидится эклектическая программа, включающая также феномен OrelSun.

Улицы Канн

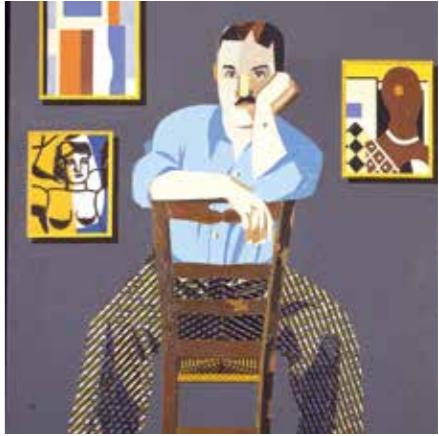
Восемнадцать гигантских фото выставки «Каннны на стенах» с портретами на тему «Звёзды непринуждённо» будут вывешены на улицах города, посвятившего себя крупнейшему кинофестивалю, до 31 августа.

Мыслящая кисть

Великому мастеру XX века Фернану Леже и его единомышленникам художникам посвящена выставка «Vis-à-vis 3. Фернан Леже и его друзья» в музее Фернана Леже в городе Биот. До 23 сентября.

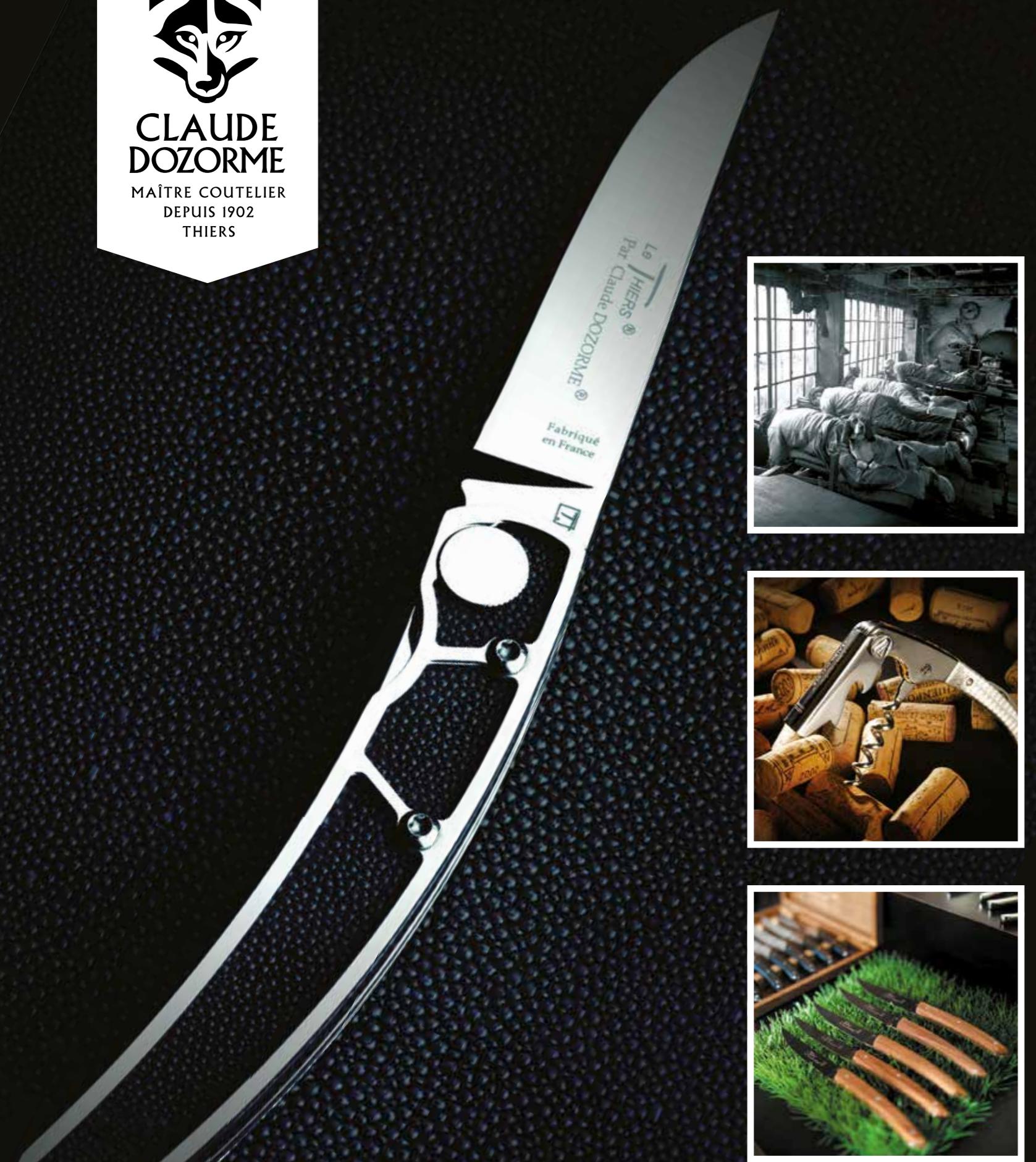
Море, влекущее человека

Любители регат смогут отправиться в Voiles de Saint-Tropez с 26 сентября по 6 октября. Модный престижный Каннский яхтенный фестиваль пройдёт с 10 по 15 сентября, а яхт-шоу в Монако — с 25 по 28 сентября.





**CLAUDE
DOZORME**
MAÎTRE COUTELIER
DEPUIS 1902
THIERS



**La grande
Coutellerie**
CLAUDE DOZORME

Fabricant français depuis 1902 - Laguiole - Thiers - Capucin

Retrouvez nos produits dans nos 3 boutiques en propre:

Visit our manufactory stores:

30 rue des gras
63000 Clermont-Fd
04 63 22 35 52

4 rue Félix Faure
(sous hotel le Splendid)
06400 Cannes
04 93 30 05 26

11 rue Tronchet
75008 Paris
01 42 65 36 78

online store:
www.lagrandecoutellerie.fr
Coutellerie Claude Dozorme

Conception: www.quipplusi.com - Crédit photos : L. Combe

GASTRONOMIE



©Didier Bouka

PAROLES DE CHEF ÉLOGE DE LA SIMPLICITÉ

CHEF'S PAROLES : PRAISING THE SIMPLICITY

AVEC UNE CUISINE QUI MET LE PRODUIT AU CŒUR DE SA RÉflexION ET AU CENTRE DE L'ASSIETTE, LE CHEF LAURENT BUNEL S'ENTOURÉ DES MEILLEURS ARTISANS PRODUCTEURS ET SUIT LE RYTHME DE LA NATURE POUR COMPOSER DES CARTES AUX SAVEURS MÉDiterranéENNES.

WITH A CUISINE THAT PUTS THE PRODUCT AT THE HEART OF HIS THINKING AND AT THE CENTER OF THE PLATE, THE CHEF LAURENT BUNEL SURROUNDS HIMSELF WITH THE BEST ARTISAN PRODUCERS AND FOLLOWS THE RHYTHM OF THE NATURE TO COMPOSE MENUS WITH MEDITERRANEAN FLAVOURS.

ASPERGES VERTES POCHÉES DANS UN BOUILLON IODÉ, SAUMON À LA FAÇON D'UN GRAVLAX, DÉLICATE MOUSSELINÉE AU CITRON.

POACHED GREEN ASPARAGUS IN A SALTED BOUILLON SERVED WITH SALMON GRAVLAX AND A DELICATE LEMON MOUSSE.



©Didier Bouko

GASTRONOMIE

LAURENT BUNEL



"Simplicity is the most beautiful sophistication," says the executive Chef of the InterContinental Carlton Cannes kitchen. This demanding and creative professional, in charge of the Hotel kitchen since 2001, places the product at the center of his gastronomy. But not just any! Quality product of season, resulting from short and durable circuits, as far as what can possibly be done. "With my producers, we share the same quality philosophy. This is not a position because it's on trend. It's a real conviction because the product is fundamental for a cook", he says.

THE TASTE OF THE SEASON
With the product as star of the plate, Laurent Bunel follows the seasons and adapts to the rhythm of the nature, which forces him, at times, to give up a recipe. Besides, he

«La simplicité est la plus belle des sophistications» annonce d'emblée le Chef exécutif des cuisines de l'InterContinental Cannes Carlton. Ce professionnel aussi exigeant que créatif, en charge des cuisines de l'établissement depuis 2001, place le produit au centre de sa gastronomie. Mais pas n'importe lequel ! Celui de qualité, de saison, issu de circuits courts et durables, autant que faire se peut. «Avec mes producteurs, nous partageons cette même philosophie de qualité. Ce n'est pas une posture parce que c'est à la mode, c'est une vraie conviction car le produit est essentiel pour un cuisinier», explique-t-il.

LE GOÛT DE LA SAISON

Avec le produit comme star de l'assiette, Laurent Bunel suit les saisons et s'adapte au rythme de la nature, ce qui l'oblige, parfois, à renoncer à une recette. Il se rend d'ailleurs régulièrement non loin de Cannes, à La Roquette-sur-Siagne où il a un potager, pour «voir réellement où en est la nature, où en sont les produits». Et par ricochet, trouver l'inspiration pour sa carte du moment. Aux beaux jours, les tomates et le fenouil peuvent accompagner une salade de poulpe au citron, la raviole ouverte de homard est flanquée de fèves et d'artichauts. Simple, excellent, efficace.

DES PARTENAIRES DE CONFIANCE

Avec une telle philosophie, les approvisionnements se font logiquement auprès de petits producteurs, locaux au maximum. Ainsi, les fleurs de courgettes sont produites par Charles Orso à Cannes-la-Bocca, en agriculture biologique ; des fleurs que le Chef a imaginé farcies avec des champignons de cueillette pour accompagner des gamberoni, de grosses crevettes de Méditerranée. Le foie gras est produit par la ferme du Puntoun,

also travels regularly not far from Cannes, to La Roquette-sur-Siagne where he has a vegetable garden, in order to "really see where have the nature and the crops reached." And, indirectly, to find inspiration for his menu of the moment. In beautiful weather, tomatoes and fennel can accompany a lemon octopus salad, the opened lobster ravioli is flanked by beans and artichokes. Simple, excellent, effective.

TRUSTED PARTNERS
With such a philosophy, supplies are logically from small and, preferably, local producers. Therefore, zucchini flowers are produced by Charles Orso in Cannes-la-Bocca, from organic farming; flowers that the Chef has imagined stuffed with picking mushrooms to accompany gamberoni, large

LES FLEURS DE COURGETTES SONT PRODUITES PAR CHARLES ORSO À CANNES-LA-BOCCA

Zucchini flowers are produced by Charles Orso in Cannes-la-Bocca





©Didier Boulo

IL EST VITAL DE PORTER ATTENTION À NOS RESSOURCES GRANDEMENT MENACÉES, ET NOUS, CUISINIERS, DEVONS LES PRÉSERVER PLUTÔT QUE DE LES APPAUVRIR

It is vital to pay attention to our resources under great threat, and we, cooks, must make sure to preserve them rather than impoverish them

un éleveur réputé du Gers qui élève ses canards en plein air avec des techniques traditionnelles et privilégie «la qualité à la quantité». Et pour les viandes ? Il fait confiance à ses bouchers qui sélectionnent pour lui les meilleures viandes françaises, Aubrac, Normande, Limousine. Il fait également appel à un groupement d'éleveurs pour avoir un agneau d'alpage de la région. Ainsi, on se régale d'une volaille fermière de Challans Label Rouge avec un savoureux supreme aux morilles, ou d'une épaule d'agneau pour deux personnes, confite et cuite dans un pain de campagne, un plat signature.

UNE DÉMARCHE GLOBALE

«Il est vital aujourd'hui de porter attention à nos ressources qui sont grandement menacées, et nous, cuisiniers, devons faire en sorte de les préserver plutôt que de les appauvrir», rappelle-t-il. Une démarche culinaire en cohérence avec l'engagement en matière de développement durable de l'InterContinental Carlton Cannes qui vaut à l'établissement d'être certifié Green Globe depuis de nombreuses années. Respect de l'environnement, des saisons, producteurs et artisans locaux, un engagement du goût pour garantir le meilleur de la Méditerranée aux hôtes du Carlton.

Mediterranean shrimps. The foie gras is produced by the farm of Puntoun, a famous farmer from the Gers region who breeds his ducks outdoors using traditional techniques and favors "quality to quantity". What about meats? he trusts his butchers who select for him the best French meats: Aubrac, Normande, Limousin. He also calls on a group of breeders to get an alpine lamb from the region. This way, we enjoy a farm poultry from Challans Label Rouge with a tasty supreme of morels, or a lamb shoulder for two people, candied and cooked in a farmhouse bread, a signature dish.

A COMPREHENSIVE PROCESS
"It is vital today to pay attention to our resources under great threat, and we, cooks, must make sure to preserve them rather than impoverish them," he reminds. A culinary approach consistent with the commitment to sustainable development of the InterContinental Carlton Cannes that has enabled the Hotel to be Green Globe certified for many years. Respectful of the environment, of the seasons, of the local producers and artisans, a taste commitment to guarantee the best of the Mediterranean to the Carlton's guests.

MIAM... MASCARPONE, FRAMBOISE,
CRÈME BATTUE À LA VANILLE TAHITIENNE,
TOUPIES DE MERINGUE.

YUMMY... RASPBERRY MASCARPONE AND
WHIPPED CREAM MADE WITH TAHITIAN
VANILLA SERVED WITH MERINGUE
SPINNING TOPS.



©Didier Boulo



©Didier Boukou

Слава простоте

В сердце, в мыслях, в центре тарелки – вот она, идеальная формула кулинарных шедевров Лорана Бюнеля. Его блюда передают дух и стиль жизни Средиземноморья

«Истинная утонченность – в простоте», - таков девиз шеф-повар ресторана «InterContinental Carlton» вот уже 18 лет. Для него, требовательного и изобретательного мастера своего дела, продукт всегда в центре внимания. Но не абы какой! «Качество, сезон сбора урожая, срок хранения – для меня и моих поставщиков это не просто поза или дань моде, эти принципы важны для любого повара».

Вкус сезона
Выбрав «звезды» - основной ингредиент – Лоран Бюнель зачастую отказывается от заранее спланированных рецептов, и просто

следует ритмам самой природы, едет туда, где продукт был произведен или вырос, например, в городок Ла Рокет-Сюр-Сиань. Там к нему приходит вдохновение, и тогда начинаются чудеса: томаты и фенхель отлично сочетаются с салатом из осьминогов в лимонном соусе, а открытые равиоли с омарами составляют прекрасное трио с бобами и артишоками. Просто, безпроигрышно и прекрасно.

Доверие, проверенное годами
Принципы диктуют правила: продукты только от небольших проверенных поставщиков. Цветы кабачка закупаются исключительно

у Шарля Орсо из Ля Бокка. Шеф фарширует их грибами и средиземноморскими тигровыми креветками. Фуа-гра доставляют от Герса с фермы Пунтуа, где отдают предпочтение качеству, а не количеству и по традиции выращивают уток под открытым небом. Мясо Лоран Бюнель приобретает только у хорошо знакомых мясников. Всегда с лучших пастбищ Обрака, Нормандии и Лимузена. Ягнят ему привозят из Альп, а птицу – из Шалане. Фирменное блюдо ресторана (расчитано на двух человек) – птица Label Rouge высшего качества, маринованная и тушеная в деревенском хлебе, подается с нежными сморчками или бараным окороком.

С заботой о природе

«Важно – помнить о конечности природных ресурсов и позаботиться об их сохранении до того, как они будут полностью исчерпаны», - отмечает Лоран Бюнель. Это ещё одна причина, почему ресторан «l'InterContinental Carlton» в течение последних нескольких лет получает сертификат Green Globe. Уважение и любовь к природе, временам года, поставщикам и производителям, стремление подчеркнуть тонкий вкус ингредиентов – благодаря всему этому, гости ресторана имеют возможность насладиться лучшими блюдами Средиземноморья.

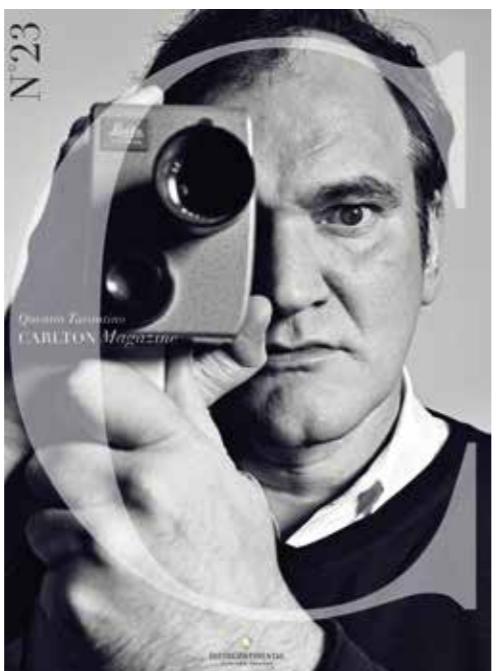


NATHALIE LUDWIG
Exclusive Interiors

CREATE | EVOLVE | DELIVER



BUREAU SHOWROOM | 799 Avenue de Tournay | 06250 Mougins | France
Tel : 0033 492 98 13 20 | info@nathalieludwig.com | www.nathalieludwig.com



Directeur de Publication : Alexandre Benyamine
Coordination : Laura Lefrançois
Responsable de la Rédaction : Chloë Bergouts
Journalistes : Carlos Gomez, Philippe Jambet, Claire Bonnot, Frank Davit, Stéphanie Paicheler, Pierre Anfossi, Marie Tabacchi
Secrétariat de Rédaction : Nadine Ponton
Responsable Studio graphique : Arnaud Marin
Infographiste : Olivier Parisot
Shopping : Claire Matuszynski
Maquette originale : Grégoire Gardette
Impression : Petrilli

Publicité : O2C RÉGIE
Directeur : Alexandre Benyamine
Directrice de Régie : Marie Ehrlacher
Directeur de clientèle : Christophe Giaccardo

CARLTON Magazine est une publication O2C
2791, chemin de Saint-Bernard - Sophia-Antipolis - 06220 Vallauris
Tél. : 04 93 65 21 70 - Fax : 04 93 65 21 83
E-mail : contact@o2c.fr - Site : www.o2c.fr
Ce magazine a été imprimé sur du papier PEFC PEFC


INTERCONTINENTAL
CARLTON CANNES

58, la Croisette - P.O. Box 155 - 06414 Cannes, France
Tél. : +33 4 93 06 40 06 - Fax : +33 4 93 06 40 25
Email : carlton@ihg.com - www.carlton-cannes.fr

ADRESSES - AKILLIS www.akillis.fr / BOUCHERON 17 La Croisette, Cannes / BUCELLATTI 9 La Croisette, Cannes / CASADEI 99 Rue d'Antibes, Cannes / CHOPARD 9 La Croisette, Cannes / CREATIONS JULIAN Boutique Louis Julian - 71 Rue d'Antibes, Cannes / DE GRISOGONO Hôtel le Carlton - 58 La Croisette, Cannes / DIOR 7 Boulevard de la Croisette, Cannes / ESCALES 71 Rue d'Antibes, Cannes / FREELANCE 5 Rue du Commandant André, Cannes / GINETTE NY 8 Rue Chabaud, Cannes / GUCCI 11 La Croisette, Cannes / HARRY WINSTON 29 La Croisette, Cannes / KITON 24 Rue Macé, Cannes / MESSIKA Boutique Louis Julian - 71 Rue d'Antibes, Cannes / MILADY Hôtel le Carlton - 58 La Croisette, Cannes / MISSONI 99 Rue d'Antibes, Cannes / ROLEX Boutique Louis Julian - 71 Rue d'Antibes, Cannes / TWIN SET 118 Rue d'Antibes, Cannes / VALENTINO 55 La Croisette, Cannes / VAN CLEEF & ARPELS 17 La Croisette, Cannes

10 - 15 SEPTEMBER 2019

CANNES - VIEUX PORT & PORT CANTO



YACHTING FESTIVAL



CANNES

1ST EUROPEAN ON WATER BOAT SHOW
&
THE LARGEST EXHIBITION OF NEW SAIL BOATS IN THE WORLD

NEW

Motor boats
are remaining in the



VIEUX PORT
CANNES

Sailing boats
are heading for



PORT CANTO
CANNES



18K Moonshine™ Or
Édition limitée à 1014 pièces

LA PREMIÈRE MONTRE PORTÉE SUR LA LUNE

À l'occasion du 50^e anniversaire du premier pas de l'Homme sur la Lune, OMEGA revient sur les moments en or qui ont marqué cette date historique. Alors que les astronautes foulait la surface lunaire leur Speedmaster au poignet, George Clooney levait les yeux vers la Lune, fier de voir ses héros entrer dans l'Histoire.

Ω
OMEGA

Boutique OMEGA : 17 Boulevard de la Croisette, Cannes